

Sociedad

Benéfica

LA RIOJA 2022





Índice

Editorial	4
Directorio	6
Saludo de Autoridades de La Rioja	8
Memoria Anual	10
Saludo de la Reina y Rey	14
De Jamones y Añoranzas	16
Fiesta de San Mateo	20
Grupo de Baile	26
Coro Riojano	28
Diez lugares únicos que solo puedes encontrar...	30
12 de Octubre	31
Obra Jurídica de Riojanos y Chilenos	32
Obituario	34
La Sarga de Villoslada de Cameros	36
Campeonato de Mus	41
Homenajeados	42
Choche y Juanita y su amor por La Rioja	48
Mi verano en Villoslada	50
El Riojano Francis Paniego	54
Al Encuentro de las Ausencias	56
Del Traje Regional de Logroño y La Rioja	58
En la Cabeza de las Tradiciones	62
Recorriendo los Maravillosos Parques de Logroño	66
El Najerilla	70
Puente de Hierro	74
Volviendo a las Raíces	76
Recetario	78



Publicación Revista Anuario
Sociedad Benéfica de La Rioja 2022
Nevería 4855, Las Condes - Santiago - Chile
Editor: Roque Saénz
Diseño: Totemika SpA
www.totemika.cl



Editorial

Luego de períodos muy complicados, en los cuales, tuvimos que suspender muchas de nuestras actividades y otras las realizamos con mucho ingenio y esfuerzo, volvemos a las pistas con todas nuestras fuerzas.

Este año para mí fue muy especial, volví a mi pueblo luego de mucho tiempo, ilusionado, ansioso y feliz de poder abrazar a nuestra familia, amigos y disfrutar de mi hermosa Rioja junto a mis mejores compañeros de viaje, mis nietos. Al llegar nuestra primera visita fue a la virgen de Lomos de Orios, ese momento lo imaginé muchas veces pero la felicidad que sentí, nunca. Con mi señora y mis nietos recorrimos muchos de los lugares que tantas veces les conté, en todas mis historias que conversamos en las sobremesas, pero la realidad superó con creces a cualquier relato.

Como nunca se sabe, que nos depara el futuro, en estos tiempos tan revueltos y difíciles queremos volver a celebrar con todo, hay que recordar los tiempos difíciles que tuvimos que pasar en nuestra niñez y juventud, para tomar la decisión de emigrar, por eso, nunca hay que olvidar la valentía que tuvimos para dejar nuestras familias y país de origen, para llegar a una tierra desconocida y ahí forjar nuestro futuro, con esa misma valentía y dicho lo anterior, tenemos que ser decididos y positivos para volver a celebrar un San Mateo como nos gusta con mucha música, cantos y un buenísimo banquete.

Ojalá que este año pasen los malos momentos y situaciones lo antes posibles, les recuerdo que al mal tiempo buena cara, por eso, les propongo que celebremos en grande, como a los riojanos nos gusta, que comamos, cantemos y bailemos junto a todas nuestra tradiciones y familia para festejar la vida que tanta felicidad nos ha traído y nunca sabemos hasta cuando nos acompañará.

Jerónimo Saéñz-Laguna





Directorio

Sociedad Benéfica La Rioja



Presidente: Jerónimo Sáenz-Laguna Rincón
Vice-Presidente: Claudia Sáenz-Laguna Soto
Secretario: Pilar Beltrán Aparicio
Tesorero: Sonia Silva Carroza
Pro-Secretaria: María del Pilar Sánchez Hernández
Pro-Tesorero: Emilio Diéguez Merino

Directores:

María de los Angeles Martínez Bilbao
María Victoria Diez González
María Angélica Merino Sáenz de Tejada
Martín de Pablo Ruíz
Roque Sáenz Fuenzalida
Ángel Chavarri del Campo
Joaquín Somalo Valor
María Teresa Leiva González
Mercedes Galilea Rodríguez
Macarena Condon Manríquez

Directores delegados en España:

Logroño: Francisco Javier Geniceros G.
Sevilla y Barcelona: Emilio Gamuza B.
Madrid: Crescencio López de S.

Directores delegados en Chile:

Arica: Juany Diez Lázaro
Iquique: Antonio Muro Cillero
Antofagasta: Consuelo Sánchez Pizarro
San Antonio: María José Ferrer Cortés
Valparaíso: Gregorio Martínez Santolalla
Rancagua: Manuel Santolaya de Pablo
Talca: Arsenio Jiménez Moreno
Concepción: Victor Sáenz Leiva
Temuco: Jaime Muro Cuadra
Pto. Montt: Juan José Galilea Ocón

Sección Cultural y Recreativa Riojana

Presidente: María de los Angeles Martínez Bilbao
Vice-Presidente: María Angélica Merino Sáenz de Tejada
Secretaria: María del Pilar Sánchez Hernández
Tesorero: Sonia Silva Carroza
Directores:
Emilio Diéguez Merino
Mercedes Galilea Rodríguez
Ángel Chavarri del Campo



De pié: Macarena Condon, Pilar Sánchez, Roque Saénz, Maite Leiva, María Angélica Merino, Mercedes Galilea

Sentados: Pilar Beltrán, Claudia Saénz-Laguna, Jerónimo Saénz-Laguna, Sonia Silva



Saludo de la presidenta del Gobierno de La Rioja para la Sociedad Benéfica La Rioja de Chile.

Queridas y queridos compatriotas: En nombre de La Rioja, os agradezco enormemente la estupenda labor que lleváis a cabo para conservar las raíces riojanas y difundir la cultura, costumbres y tradiciones de esta tierra madre, La Rioja, que nos une pese a los 11.000 kilómetros de distancia que nos separan.

Gracias por conservar viva la memoria de la patria de vuestros antepasados y por hacer presente La Rioja en vuestra vida cotidiana. Hacéis gala de ese carácter abierto, hospitalario y generoso que nos distingue a los riojanos y riojanas en este Chile, país hermano y hospitalario que acogió a los aproxi-

madamente 12.000 riojanos que emigraron a finales del siglo XIX y principios del XIX en busca de un futuro mejor.

Además, quiero reconocer vuestra destacada labor benéfica ayudando a los compatriotas más desfavorecidos con lo que demostráis que, allá donde estamos, somos una comunidad solidaria.

Y, por supuesto, os deseo un feliz San Mateo y os mando un gran abrazo en nombre de los riojanos y riojanas de este otro lado del océano.

Concha Andreu, Presidenta de La Rioja.



Saludo revista de la Sociedad Benéfica La Rioja, Chile

En este verano en el que andamos empeñados en recobrar la normalidad, tras el sufrimiento que la epidemia del COVID-19 ha sembrado por todo el planeta, es un motivo de satisfacción dirigir unas palabras a nuestra comunidad en Chile, en estas fechas en las que nos acercamos a las fiestas de San Mateo, la vendimia de La Rioja.

Del mismo modo que quienes tuvieron que abandonar nuestra tierra en el pasado nos recuerdan, nosotros también os recordamos.

La Rioja es hoy lugar de acogida, progreso, solidaridad y concordia, una región en la que nadie se siente forastero y donde la memoria y el recuerdo de quienes emigraron está siempre presente.

Desde el Parlamento de La Rioja, institución que ostenta la voluntad y representación de todas y todos los riojanos, y en su nombre, os traslado un fuerte abrazo.

Jesús María García García

Presidente del Parlamento de La Rioja

Me piden los miembros de la Sociedad Benéfica La Rioja, en Chile, que les envíe unas palabras para su revista del año 2022. Respondo a su generosidad con un texto íntimo, en un momento en el que el mundo vuelve a dividirse en bloques y parece que seguimos dando la espalda a las gentes del sur.

La pandemia, que rompió lo cotidiano y dejó en pausa la vida, nos va dando pequeñas treguas que vivimos de manera intensa. O deberíamos vivirlas.

2021 fue un año para volver; a los abrazos, a las ciudades europeas, a sus ciudades y pueblos de esa América del Sur rica y diversa en gentes, paisajes, mares y colores. 2021 supuso volver a lo cotidiano, que es el volver más necesario y hermoso. Porque ya aprendimos que el tiempo es implacable y que la vida vuela.

Volvimos, digo, a ver cine al aire libre, al patio del colegio y al verano con los abuelos. Y aunque sí, es cierto que volvimos a compartir, que viajamos otra vez y celebramos juntos, ha sido un volver a medias.

En 2022 la vida se abre paso en un mo-

mento en el que ha cambiado el orden internacional y volvemos a sentirnos demasiado vulnerables. Primero fue la covid, ahora la guerra en Europa cuyas imágenes nos obligan a pensar que la concordia entre los pueblos, la paz internacional y la solidaridad deberían formar parte de la hoja de ruta de nuestros gobiernos.

Por eso desde Logroño, que no olvida sus orígenes, que recuerda y valora el legado de quienes se fueron a lugares como Chile, su país, y volvieron de nuevo a La Rioja mejores personas, o empezaron allí otras vidas, queremos hacerles sentir nuestro cariño en un momento histórico en el que los gestos de unión y justicia social entre los pueblos deberían ser el pilar de cualquier política.

Nos une la lengua, la cultura, la historia. Nos unen lazos familiares. Nos une que somos pueblos generosos y solidarios. Pueblos hermanos. Les deseo, en nombre de la ciudadanía de Logroño, salud, alegría y paz. Aquí tienen su casa.

Pablo Hermoso de Mendoza

Alcalde de Logroño



Memoria Anual

Período 2019-2022



Estos años han sido muy complicados, periodo de movimientos sociales, pandemias, guerras, situaciones que han afectado a todo el mundo y a nosotros también.

A pesar de todas estas situaciones, como colectividad no hemos bajado los brazos y hemos seguido trabajando para salir adelante y así poder responder con todos nuestros compromisos y ayudas a nuestros socorridos.

En este periodo de pandemia fallecieron dos de nuestros socorridos, les mandamos nuestro sentido pésame a toda su familia.

A pesar de estos tiempos tan difíciles nos hemos ingeniado para poder seguir con casi todas nuestras actividades, es por eso, que no hemos dejado de buscar riojanos que necesiten nuestra ayuda, este año se incorporó un nuevo socorrido. Por ahora contamos con 5 riojanos y para poder agrandar nuestra ayuda hemos aumentado el rango de consanguinidad a hijos de rio-

janos. También hemos subido el monto de ayuda para cada socorrido a un promedio de \$200000 por cada uno.

Relaciones públicas y comunicaciones

Luego de tantos encierros, recién este año las colectividades nos pudimos reencontrar para realizar algunas cosas en conjunto. Una de ella fue la fiesta de las colectividades, en la cual, nos unimos todas aportando con nuestras tradiciones tanto gastronómicas como folclóricas y así disfrutar con la familia del Estadio Español desde los más pequeñitos a los mayores.

El año pasado hicimos el encuentro cultural riojano, en el cual, pudimos reunir toda la cultura junto al folklor donde el grupo de baile y coro se lucieron.

Todos estos años de pandemia hemos seguido la comunicación con la Gobernanza en La Rioja, en algunos momentos fue mas complicados que en otros, pero ahora ya estamos fluidamente siempre en conversación.

Juventud Riojana

Nuestro grupo de baile intermedio en pandemia estuvieron ensayando via zoom, recién desde el año pasado se han podido juntar a ensayar presencialmente con las medidas adecuadas que exige el ministerio de salud. El grupo mayor y los más pequeñitos este año recién empezaron con las clases en sala.

El Coro riojano empezó a ensayar el año pasado con todas las medidas correspondientes. Por ahora, solo estamos con nuestro profesor José Tomás Celis ya que Jaime Hevia por ahora no sigue con nosotros.

Los trajes y uniformes del baile y coro han sufrido el paso del tiempo, por eso, hemos decidido arreglarlos para que los grupos se vean más armónicos, ordenados y uniformados.

En este momento, en el baile, contamos con el grupo de los más pequeñitos, medianos y el grupo mayor. En el grupo de los pequeños ahora es Monserrat Gallego su profesora, ella pertenece a nuestro grupo mayor y baila hace mucho tiempo por nuestro grupo, además de tener un inmenso cariño por la Rioja.

Los grupos de los más pequeños y el grupo mediano florecen como la primavera, pero nuestro grupo mayor está como en otoño, estamos haciendo todos los esfuerzos para que empiece a crecer y así poder tener una juventud participativa ya que tenemos muy presente que la sobrevivencia de nuestras tradiciones y costumbres pasa por nuestra juventud.

Les dejamos como tarea que nos ayuden a incorporar juventud a nuestra colectividad ya que una mano ayuda a otra.

En el coro también ha disminuido estamos, con 11 integrantes, pero los cuales están más entusiasmados que nunca para seguir manteniendo nuestras tradiciones regionales a través de la música.

Festividades Tradicionales

Durante este período no hemos podido realizar nuestras fiestas tradicionales, pero como los riojanos no podemos dejar de celebrar y aunque la vida nos ponga dificultades, ponemos más esfuerzo y trabajo. Es así que, en estos tiempos tan complejos, con mucha perseverancia, inteligencia



Los trajes y uniformes del baile y coro han sufrido el paso del tiempo, por eso, hemos decidido arreglarlos para que los grupos se vean más armónicos, ordenados y uniformados.

y esfuerzo grupal pudimos llevar San Mateo a vuestros hogares. No teníamos lugar donde realizar todo el trabajo, ya que el Estadio Español estaba cerrado, pero siempre contamos con la generosidad de la familia Pimentel Beltrán y así ocupamos su casa como cede de todos nuestros movimientos. Ahí pudimos hacer una caja riojana que contenía todos los productos consumidos en san Mateo Jamón, chorizo, chuletillas, ensalada, pan, postre y el infaltable zurrapote, además incorporamos la revista y pegatinas riojanas. Así pudimos todos celebrar en la distancia, pero más unidos que nunca, estas cajas, fueron repartidas entre el sábado en la tarde y domingo a primera hora para que pudieran disfrutar de un delicioso almuerzo. Fue un trabajo duro y difícil, pero a los riojanos no le tememos a la adversidad y un año más celebramos en contra del viento y marea.

El año pasado pudimos celebrar San Mateo en pequeño en el Rincón Riojano, fue una fiesta alegre donde bailaron nuestros grupos de bailes y cantó el coro riojano. Pudimos elegir a nuestra reina y rey, la señorita Rocío Beltrán Farías y el señor Francisco Beltrán Farías y para luego compartir un vino de honor. Esperamos este año poder volver a celebrar a lo grande como estamos acostumbrados.

Revista Anuario

En estos periodos con todas las dificultades que hemos pasado, no hemos dejado de realizar nuestra revista, muchos de nuestros anunciantes tuvieron que abandonarnos por fuerza mayor, pero nos propusimos seguir adelante, porque nuestra revista es un orgullo para nosotros y cada día nuestros socios y simpatizantes se interesan más, en ella, ya que, se informan y se entretienen



con todas las reportajes e información tan bien presentados.

Escuela España

En estos años los niños no han tenido clases presenciales y a su vez la escuela estuvo en arreglo estructural, cambiaron los baños, salas y hermosearon la escuela por fuera. Los arreglos fueron terminados este año y fuimos invitados a la inauguración.

Los niños estaban muy contentos al igual que los profesores y su directora, nosotros aportamos una vez más con toda la vajilla y cuchillería para el comedor de los profesores y asistentes de la educación.

Queremos en un futuro próximo llevar nuestro folklore a los niños de la escuela y enseñarles jotas riojanas, esperamos poder lograrlo.

Propiedad Estación Central

Tenemos un arrendatario muy correcto y seguimos recibiendo el arriendo una vez al año.

Rincón Riojano

Este es nuestro lugar de encuentro que por la pandemia no pudimos acceder a él por mucho tiempo, ya a mediados del año pasado empezamos de a poco a poder realizar nuestras actividades. Al principio el grupo de baile intermedio empezó a ensayar en su frontis, al aire libre ya que no se podían ocupar la sala de baile y así también lo hizo el coro para poder empezar a ensayar. De a poco, fuimos volviendo a la normalidad y hoy ya estamos con todas nuestras actividades. Paula nuestra secretaria está ya desde el año pasado con su

horario normal de lunes, miércoles y viernes de 10 a 14:00 hrs.

Nuestra última adquisición fue un juego de terraza para colocar en el balcón y poder disfrutar de ese lugar que estaba un poco botado, siendo que es tan agradable para reunirnos o poder leer un libro de nuestra biblioteca o realizar alguna reunión de nuestro directorio. Además, las flores de los balcones cada día están más bonitas, de ellas se encarga Maricarmen Beltrán paisajista y Paula se preocupa de regarlas y regalarlas.

Este año queremos realizar los campeonatos de mus y dominó esperamos poder realizarlos ya que nuestros amigos y simpatizantes riojanos lo esperan con mucha ilusión ya que congrega muchos participantes muy variados y se realiza en este Rincón Riojano que nos acoge con tanto cariño.

El directorio ha podido regularizar sus reuniones, quiero agradecer a este directorio por no perder su entusiasmo luego de días tan complicados, dar gracias a mi Virgen de Lomos de Orios por darme la salud suficiente para poder seguir trabajando por la Rioja la cual es parte de mi vida y mi corazón.

Jerónimo Sáenz- Laguna



Reina de la colectividad de La Rioja

Me gustaría agradecer a la Sociedad Benéfica de la Rioja por esta oportunidad, por las experiencias entregadas, aprendizajes y vínculos que he podido crear, en mi caso, por medio del baile. Para mi ser parte del grupo de los riojanos ha sido algo que me ha traído muchas cosas nuevas, conocer gente, reír, integrar a mi familia y amigos, bailar y conocer a otros grupos de baile. Pertenecer al grupo y ahora poder ser la Reina de los Riojanos es tener sentimientos encontrados, sobre todo pensando en mi papá, que siempre quiso que sus dos hijas fuesen reinas de la Benéfica y así poder representarla y mantener sus tradiciones. Es por ello que para mí estar en esta colectividad es integrar a los grandes y chicos, conocer culturas, generar vínculos, aprender tanto de los compañeros como de la profesora y en mi caso actual de los bailarines más pequeños, ya que tengo la posibilidad de realizar las clases, una muy linda experiencia y poder enseñarles bailes y elementos de la cultura riojana desde el comienzo de su participación en la colectividad. **¡Viva la Rioja!**

Montserrat Gallego Silva



Rey de la colectividad de La Rioja

Querida comunidad riojana, es un honor para mí haber sido elegido Rey de los Riojanos, desde muy chiquitito La Rioja ha sido parte de mi vida bailando con los niños, celebrando las fiestas y escuchando historias de mi abuelo. Mi abuelo y mi mamá desde siempre me han inculcado un cariño especial por La Rioja (especialmente Villoslada) un cariño que como persona no natural de allá por mucho tiempo no entendí, sin embargo, gracias a poder haber experimentado La Rioja he podido entender el cariño a esta tierra que, si bien es hermosa físicamente, el mayor valor que posee, radica en su gente hermosa con una calidad humana gigante, gente con un amor profundo a su tierra y a su cultura. Con mucho orgullo puedo decir que pertenezco a una comunidad que ha podido preservar ese amor a través del tiempo, a esta tierra preciosa que es La Rioja.

Javier Araya Saéñz-Laguna

Por Constanza Aguirrebeña Rikli

De jamones y añoranzas: La “transhumancia” de mi familia

65 años han pasado desde que mis abuelos, Alfonso Aguirrebeña Carnicero y Cristina Bocanegra Castillo tomaron la difícil decisión de “hacer las américas” y dejarlo todo; afectos, amigos y a su querido San Andrés de Cameros para emprender una aventura con futuro desconocido, a un continente del cual sólo habían escuchado de algunos vecinos de la Sierra, historias de riqueza y bienaventuranzas.

Alfonso y Cristina habían pasado unos años tremendamente duros. En los albores de su juventud, ambos ya habían sobrevivido a la que, según historiadores expertos, ha sido la guerra más cruda que la humanidad ha conocido. Cristina la pasó junto a sus hermanas, encerrada en un convento en Laredo – Santander. Mi abuelo, por su parte, tuvo que ir al frente junto a su hermano mayor José María. Fue ahí cuando Alfonso se desempeñó como “practicante”, aprendiendo técnicas de enfermería que ejercería con destreza en su regreso al pueblo y más adelante en Chile.

Al terminar la guerra, sólo mi abuelo regresó a casa. Su hermano José María murió en



el frente. Esta desgarradora e infinita pérdida acompañó a mi abuelo para siempre. El hambre, la miseria, la muerte, la desesperanza y la división de hermanos dentro de un mismo país, marcaron la forma de ver la vida que tiene mi familia paterna.

Y es así que después de tanto sufrimiento, sólo me queda decir ¡Enhorabuena la decisión de emigrar que tomaron mis abuelos! Gracias a ella, nuestra familia Aguirrebeña Bocanegra se enraizó en este pequeño país del fin del mundo y ahora, en manos de una de sus nietas, se encuentra la labor de relatar parte de su historia en esta revista que alcanza a otros compatriotas y amigos riojanos que, de seguro, vivieron aventuras semejantes.

Rodolfo, mi padre, dejó su tierra con apenas 5 años. Fue en 1956 cuando mi abuelo se alejó de San Andrés de Cameros para emprender rumbo a Chile. La familia se estableció en la comuna de Osorno, en la Hacienda San Pablo, propiedad de otros riojanos amigos provenientes de Villoslada que los recibieron con trabajo.

A partir de ese momento los Aguirrebeña Bocanegra emprendieron una nueva vida de inmigrantes en Chile, la que estuvo llena de trabajo y esfuerzo, pero también de buenos amigos chilenos e inmigrantes que formaban la colonia española en Osorno. Esta vida les trajo enormes retribuciones como fue la construcción de una linda familia con tres hijos que les dieron 7 nietos y ahora 5 bisnietos.

De mis abuelos recuerdo, primero, el marcado acento español que nunca perdieron. Las palabras "diferentes" que usaban para comunicarse y que muchas veces necesitaron traducirme: "qué maja", "la balda", "la cobija", "aclarar la ropa" y el "cacharrito", comodín que reemplazaba cualquier posible palabra del diccionario... Sus voces y risas fuertes, las jotas que mi abuela cantaba y bailaba con una agilidad y ritmo que su descendencia lamentablemente no heredamos... las mejores tortillas de patata, los churros con chocolate y los geranios del jardín de Cristina... los jamones y chorizos colgados y monitoreados de manera casi religiosa por Alfonso...

Más de medio siglo después, en el año 2011 a través del Programa Volver a las

Raíces de la Sociedad Benéfica, tuve la posibilidad de ser la primera de la descendencia chilena en regresar a La Rioja.... A pesar que la emigración, en el caso de mi familia, no se produjo hace tantos años, lamentablemente llegué a la tierra natal de mi padre sin tener contacto alguno con mis familiares. Por una serie de razones que no vale la pena detallar, la relación con los Aguirrebeña se había perdido, es así que la aventura fue doblemente emocionante para mí... tuve que investigar para luego encontrarlos: ¡Y vaya que lo hice!!!

De mi primer viaje a San Andrés, tengo los mejores recuerdos. Antes de saludar y conocer a familiar alguno, fui sorprendida con

una ceremonia oficial en el ayuntamiento. Me pidieron subir al escenario y me declararon "Hija Ilustre" de Lumbreras, en reconocimiento al aporte que mis antepasados habían hecho al pueblo. Después comprobaría viendo la galería de fotos que adornaba las paredes del salón, que efectivamente varios familiares habían sido alcaldes.

Fue así que, con galvano en mano, descendí del estrado y vi a un grupo de personas que, emocionadas y sonrientes, se acercaron con los brazos abiertos. Mis ojos se fijaron, sin embargo, en uno de ellos. Al mirarlo supe que era hermano de mi fallecido abuelo Alfonso... el parecido era impre-

Alfonso y Cristina tomaron la difícil decisión de "hacer las américas" y dejarlo todo; afectos, amigos y a su querido San Andrés de Cameros.





Soy Constanza, la nieta chilena de Alfonso. Vecinas, primos y quintos de mi abuelo, mi padre y mi tía, me paraban en la calle, me contaban anécdotas, me regalaban chocolates, vino y chorizo

sionante. Fue a él, a Wenceslao, el primero que abracé con el corazón a saltos.

Y ese fue solamente el primero de muchos abrazos que me tocó dar y recibir. San Andrés es un pueblo que debe tener no más de 20 habitantes permanentes, cuyo promedio de edad debe ser de unos 90 años.

Todos ellos reconozco que se revolucionaron con mi llegada. Mi frase de presentación fue "Soy Constanza, la nieta chilena de Alfonso". Vecinas, primos y quintos de mi abuelo, mi padre y mi tía, me paraban en la calle, me contaban anécdotas, me regalaban chocolates, vino y chorizo. Mi tía Felisa llevó a la iglesia, el sacerdote suspendió la misa sólo para presentarme. Todo lo anterior sin contar los chorizos, jamones vinos y paellas que todos quisieron compartir conmigo.

Recuerdo también las peleas entre mis tíos abuelos por querer llevarme a alojar a su casa, pleito que resolví salomónicamente durmiendo cada día en una diferente.

Mi mundo familiar en ese viaje se entremezcló con la gran experiencia laboral que tuve la posibilidad de vivir. Trabajé como reportera en el principal medio de comunicación de la Comunidad Autónoma, el Diario la Rioja. Escribí varios artículos que me dieron, sin pensarlo, aún más fama entre mis familiares riojanos. Los reportajes salían con mi firma y foto, lo que fue motivo de exorbitante orgullo entre los primos de mi padre. Durante mi estadía no dejaron de comprar un solo día el periódico para llevarlo bajo al brazo al bar de la esquina y vanagloriarse con quien se asomaba a la barra, con esta sobrina famosa que escribía de un cuanto hay en el periódico local... Siento una tremenda nostalgia al recordar esa alegría y orgullo que sintieron por mi trabajo. Fue de esta manera que, sin quererlo, me convertí en la integrante de la familia chilena, que estuvo a cargo de unir lo que hace muchos años, un continente, un hemisferio y un océano se encargó de apartar. Mis abuelos regresaron sólo una vez a España... El tiempo, la vida, las circunstancias y la noticia de la pronta inundación del pue-



blo, les fueron quitando la ilusión de volver por temor a encontrarse con una realidad demasiado diferente a la de sus añoranzas. Ese miedo los dejó sumidos en una tristeza endógena, que galopaba silenciosa en sus miradas y que se vislumbraba en cada uno de sus actos.

La vida me dio la posibilidad de ser testigo de la pena que sufre el emigrante que se hace viejo y muere lejos de su tierra; de las fechas especiales sumidas en el silencio, con la mente viajando hacia a otras latitudes; las llamadas telefónicas en que las palabras se confundían con el llanto.

El Volver a la Raíces me permitió encontrar la explicación a tantas lágrimas derramadas y me siento una afortunada de haber reestablecido los vínculos que se habían roto y haber podido "abrazar y besar", en nombre de mis abuelos y de mi padre, a sus tíos, hermanos, primos y sobrinos. Puedo decir con orgullo que desde el 2011 en adelante, la comunicación se restableció con los Aguirrebeña riojanos. Ahora mi padre, tía y primos han visitado La Rioja y se han encontrado con la familia que tenemos en San Andrés y en Logroño.

Los jamones, chorizos y lomos que mi padre aún prepara con gran dedicación, con-



fieso que, tras mi viaje a La Rioja, adquirieron otro sabor; el sabor de la tradición, de la vida dura y abnegada de La Sierra. Ahora puedo entender mejor las razones de la emigración, los horizontes que se abrieron y las oportunidades que se alcanzaron con tan grande decisión. Sé que el sacrificio de

la empresa no menor que en esos años emprendieron doña Cristina y don Alfonso, ha trascendido y dejado sus frutos a través de la historia, trabajo y aporte que cada uno de nosotros, los miembros de su descendencia, hemos ido dejando a lo largo de los años en Chile.



 Logroño

65 FIESTA DE LA VENDIMIA RIOJANA
DEL 17 AL 23 DE SEPTIEMBRE DE 2022

LOGROÑO

Fiesta de San Mateo



Pilar Beltrán Aparicio

El mes de septiembre para los riojanos, tiene sabor a: uva, chuletas, chorizo, jamón, rosquillas..., tiene olor a recuerdos, a nostalgia, a historias una y mil veces escuchadas..., tiene sonido a castañuelas, al acordeón, a la bandurria, al canto y a la risa..., tiene rostro a celebración, a familia, a amigos, a amor por la tierra y a las tradiciones.

Así entonces, a pesar de las circunstancias mundiales y nacionales, septiembre tiene, para este grupo de riojanos y sus descendientes, la fuerza para pensar en celebración, en fiesta, en encuentro. Es por esto, que celebramos San Mateo a pesar de todo: pandemia, mascarilla, aforo, incertidumbre frente al contagio.

Lo celebramos la primera semana de octubre como lo hemos realizado hace décadas. Pero en esta ocasión, con un grupo reducido de personas, al aire libre, con todas las medidas sanitarias requeridas... ¡Pero celebramos!

Hubo discursos de alegría, de agradecimiento y a la vez de tristeza por los que partieron. Además, canto con el Coro Riojano, siempre dispuestos, disciplinados y orgullosos de su tradición musical. No faltaron las jotas y las danzas riojanas: alegres, vistosas, tan especiales, tan nuestras, interpretadas por nuestros grupos de baile infantiles y juveniles.

Con mucho orgullo se coronó a la nueva reina de la colectividad, señorita Rocío Beltrán Farías y al Rey de la fiesta, el señor Francisco Beltrán Farías. Se premió a los salientes señorita Paulina Beltrán Christiny y al señor Simón Beltrán Campos. Además, se premiaron con hermosos galvanos a nuestros queridos homenajeados del año:

Miguel Ramírez Álvarez
Isaac Aretio De Pablo
Alfonso Sánchez Hernández
Manuel Sánchez Arrieta

Y a nuestro riojano destacado, por su compromiso y generosidad:

Jaime Muro Cuadra

Como broche de oro, hubo una sorpresiva y bien planeada premiación al presidente actual de la Colectividad riojana, señor Jerónimo Sáenz-Laguna Rincón. Fue reconocido por sus méritos, pero sobre todo por su amor, por más de 50 años, a su querida Sociedad Benéfica La Rioja. Él ha entregado su tiempo, sus ideas, su trabajo silencioso. Nos ha enseñado lo que significa ser riojano y pertenecer a un grupo que no solo busca mantener tradiciones, sino que trabaja para ayudar a aquellos riojanos que no han sido afortunados económicamente.

No puede haber celebración riojana, sin comida ni bebida..." Algo entre Pera y Bigote", por lo que a los asistentes se les entregó una caja personal con aperitivo riojano (chorizo, jamón serrano, rosquillas, pan y zurracapote) para celebrar en la tranquilidad y seguridad de sus hogares.

La figura de San Mateo, adornada con flores rojas, amarillas y blancas sobre las ramas verdes, vigilaba y protegía esta inusual, pero muy riojana celebración.

Y como todos los años...
y más fuerte que nunca

¡VIVA LA RIOJA!

¡VIVA ESPAÑA!

¡VIVA CHILE!













Grupo de baile

El grupo de baile siempre ha sido una parte fundamental en nuestra colectividad, además de ser una excelente manera de cultivar nuestras raíces riojanas, se generan lazos únicos entre nosotros, los bailarines, ya sea durante los ensayos, donde no faltan las risas, o durante las presentaciones.

Debido a la pandemia, los años 2020 y 2021 no estuvieron muy acontecidos como hubiéramos deseado, por lo que este lazo entre el grupo de baile, que tan bien se había mantenido, se fue debilitando. Por eso, este año se nos dificultó el volver a tener el mismo ritmo de antes, pero de a poco hemos vuelto a los ensayos para darnos cuenta de lo que nos estábamos perdiendo. Esa unión que existe entre los bailarines es única, y valoramos mucho tener la oportunidad de volver a experimentarla y que mejor que reforzarla bailando los bailes típicos de nuestras tierras.

María del Pilar Pimentel Beltrán, bailarina del grupo de baile juvenil riojano.









Coro Riojano

Este año el coro esta de aniversario, cumplimos 20 años de existencia, hemos recorrido un camino muy lindo, en el cual, hemos aprendido de música, compartido todos con todas nuestras diferencias de carácter, las cuales, nos han llevado a conocernos y querernos tal como somos



Claudia Sáenz-Laguna Soto

Estos años, han sido años complicados para nuestro coro, como para todos nosotros como sociedad, ha sido un período de encierros, distancias y soledad. Luego de todas estas complicaciones a finales del año pasado empezamos a retomar nuestros ensayos con todos los resguardos correspondientes, pudimos retomar normalmente este año como siempre los miércoles.

Estamos muy contentos ya que volvió a participar con nosotros nuestra querida Elsa Diez que por razones personales hace un tiempo no había podido asistir.

Otra buena noticia, es que se unió a nuestro coro Antonio Rebolledo, jotero Aragonés con un gran corazón riojano, con una especial voz, gran sentido de la música y una linda persona, esperamos tenerlo mucho tiempo con nosotros ya que es un gran aporte para el grupo.

Pensamos que se nos iba a la madre patria

una de nuestras más bellas participantes, pero nos extrañó mucho y volvió antes de lo que creíamos, estamos felices que este de nuevo con nosotros.

Otra participante ha estado un poco pachuca, pero estamos seguros que volverá al ruedo como siempre y con toda la energía que le caracteriza.

Nuestro nuevo profesor es José Tomas Celis, el cual ha aportado mucho con toda su experticia y juventud.

Este año el coro esta de aniversario, cumplimos 20 años de existencia, hemos recorrido un camino muy lindo, en el cual, hemos aprendido de música, compartido todos con todas nuestras diferencias de carácter, las cuales, nos han llevado a conocernos y querernos tal como somos y así formar un grupo heterogéneo, pero todos con un mismo norte, cantar y entonar con nuestras voces y corazones estás tradicionales canciones de nuestra hermosa tierra la Rioja.



Lugares únicos que solo puedes encontrar si viajas a la Rioja.

Locaciones perfectas para observar las estrellas, el pueblo más pequeño de España con estrella Michelin, el barrio con más bodegas centenarias del mundo, el único templo del planeta con animales vivos.... destinos sorprendentes que no podrías imaginar...



Sonia Silva Carroza



Donde observar las estrellas.

La reserva de la Biosfera de La Rioja fue el primer destino turístico español Starlight lo que significa que cumple con doble objetivo el de poseer un cielo con calidad para observar las estrellas y también un patrimonio vinculado con la astronomía. Para los que quieren profundizar aún más, en otros puntos de la región, en el mes de agosto se realizan actividades en torno a la observación de las estrellas. En Briones y San Vicente de la Sonsierra, durante las noches de San Lorenzo y en Ezcaray durante el festival Somos Estrellas.



El barrio con más bodegas centenarias del mundo.

Esta en Haro y es el barrio de la estación donde se reúnen bodegas Muga, La Rioja Alta, Roda entre otras, cada una con su encanto en particular, pero todas con una historia centenaria a sus espaldas muchas de ellas con varias generaciones atrás. El barrio, nacido en la segunda mitad del siglo XIX, en plena revolución industrial, es hoy una milla de oro del vino de Rioja e imprescindible para conocer la tradición vinícola de la región.



El pueblo más pequeño de España con estrella Michelin.

A 19 kilómetros de Logroño, Daroca de la Rioja es uno de esos pequeños pueblos que podría pasar inadvertidos por sus dimensiones y habitantes, con solo 48 vecinos, sin embargo, tiene el honor de acoger un restaurante galardonado con la estrella Michelin, Venta Moncalvillo.



Una playa Cretácica.

En Enciso, en el sur riojano, lo que se impone es seguir el rastro de los Dinosaurios, pero para experiencia singular, la de bañarse junto a ellos en la única playa cretácica del mundo. Es una de las diversiones del Barranco Perdido, un parque paleoaventura dedicado al ocio y construido en un área declarada Reserva de la Biosfera que además del baño, también propone otras aventuras, como puentes tibetanos, tiro con arco, un museo en 3D y una zona al aire libre donde los niños pueden buscar fósiles en una colina.



El único templo del mundo con animales vivos.

Santo Domingo de la Calzada es la última parada del Camino de Santiago en la Rioja y aunque caminar por sus tranquilas calles merece siempre una visita, la Catedral del Salvador acapara gran parte de la atención, primero por su valor artístico, también porque bajo su templete de estilo Gótico descansan los restos de Santo Domingo, pero más curioso porque en su interior hay una jaula donde están un gallo y una gallina vivos. Todo porque una leyenda en estas tierras un gallo cantó después de asado.



La cuna del Castellano.

En el mismo centro de la Rioja y en un entorno de bosques y montañas esta san Millán de la Cogolla, el lugar donde nació el castellano. Lo forman 2 monasterios Yuso y Suso declarados patrimonio de la humanidad y parte del camino de la Lengua. El primero, que acoge sus restos y una hospedería, es un majestuoso monasterio de líneas renacentistas que respira cultura, historia y arte por los 4 costados. A un pase de 15 minutos, el de Susi, más antiguo, el lugar exacto donde se hallaron las Glosas Emilianenses, el primer documento manuscrito en nuestro idioma.



Celebración 12 de Octubre



Mercedes Galilea Rodriguez

Como sabemos, estos últimos años han sido tiempos difíciles debido a la Pandemia. Ello nos ha restringido en realizar nuestras actividades habituales, entre otras, poder celebrar la Fiesta del 12 de Octubre como estábamos acostumbrados. No obstante ello, se han podido realizar algunas actividades en forma parcial, con un aforo limitado.

Entre las escasas actividades que pudo realizar el Estadio Español durante el año

2021, fue la premiación a los mejores colaboradores de las distintas Ramas. Cabe destacar que por la Sociedad Benéfica La Rioja, se distinguió a nuestro socio y colaborador de la Directiva, Sr. Andrés Beltrán Aparicio, quien ha sido un gran aporte en estos últimos años. Estos reconocimientos fueron entregados en una ceremonia interna, el 10 de Octubre 2021.

Esperamos que este año 2022, podamos celebrar esta fecha como se merece.



210 años de la Constitución de Cádiz:

Obra Jurídica de Riojanos y Chilenos.

Encontrándonos en momentos constituyentes, resulta oportuno referirnos a la conmemoración de los 210 años de la Constitución de Cádiz, de 1812, considerada uno de los textos jurídicos más relevantes de España y uno de los hitos del constitucionalismo moderno.



Enrique Navarro Beltrán

Profesor de Derecho Constitucional
Universidad de Chile - Universidad Finis Terrae

En su redacción participaron representantes de estas tierras americanas, entre ellos, los diputados por Chile Joaquín Fernández de Leyva y Miguel Riesco y Puente. El primero fue un destacado abogado, hijo de un comerciante de Burgos, que integró el Tribunal de Minería y actuó como apoderado del Cabildo de Santiago ante las autoridades de Cádiz. Riesco, por su parte, fue capitán de húsares y representaba los intereses comerciales de su destacada familia (originaria de León) en España; llegando a ocupar la secretaría de las Cortes en 1813.

Del mismo modo, debe destacarse el rol que le correspondió a los constituyentes riojanos Francisco Mateo Aguiriano Gómez, Ángel Casimiro Govantes Fernández de Angulo), Manuel Antonio García Herreros Sáenz de Tejada y Bonifacio Tosantos Hurtado de Corcuera.

Esta primera Ley Fundamental española precisa que uno de los objetivos esenciales del gobierno es la felicidad de la Nación. De

igual manera, reconoce a la religión católica como la oficial, lo que también fue característico de las cartas americanas del siglo XIX.

Establece -con absoluta claridad- la división de poderes. Así, la potestad de hacer las leyes se entrega esencialmente a las Cortes, conformada por diputados, quienes gozan de inviolabilidad y fuero, y cuyas sesiones serán públicas. Nuestro Congreso en Chile existe desde 1811 y es bicameral desde 1822.

Mientras que el Rey debe sancionar la ley -sin perjuicio de su derecho de veto- y hacerla ejecutar, a través de decretos, reglamentos e instrucciones. Su autoridad se extiende a todo cuanto conduce a la conservación del orden público en lo interior, y a la seguridad del Estado en lo exterior, conforme a la Constitución y las leyes, frase sacramental que se conserva en todas las cartas hasta nuestros días. Del mismo modo, se le imponen una serie de limitaciones en su actuación. La administración

se materializa a través de siete Secretarías y en materia consultiva lo asesorará el Consejo de Estado. En nuestro país la institución de la Presidencia de la República se instaura en 1826 y en el siglo XIX será heredero de todos los poderes y atribuciones reales, tanto que se hablaba de un verdadero "monarca sin corona".

Por su parte, la potestad de aplicar las leyes residirá en los tribunales, eliminándose las jurisdicciones y fueros especiales pre existentes. Se reconoce la independencia judicial, prohibiéndose expresamente a las Cortes y al Rey el ejercer funciones judiciales, avocarse causas pendientes o mandar abrir juicios fenecidos, terminología aún vigente. A su vez, los tribunales no podrán ejercer otras atribuciones que no sean las de juzgar y hacer ejecutar lo juzgado. Tampoco puede la judicatura suspender la aplicación de la ley ni dictar reglamento para la administración de justicia.

En tal sentido, se establece un sistema piramidal, tal como en Chile desde 1823, en cuya base están los tribunales inferiores, luego las Audiencias y en la cabeza se encuentra el Supremo Tribunal de Justicia, quien debe plantearle al Rey las dudas sobre la inteligencia de alguna de las leyes, así como hoy lo hace nuestra Corte Suprema.

En materia de derechos fundamentales, aunque no sistematizados en un capítulo, debe resaltarse el reconocimiento de la libertad personal, la inviolabilidad del domicilio, la libertad de opinión e imprenta y la prohibición de privilegios.

En el ámbito penal destaca la irretroactividad de la ley penal y la prohibición de los apremios y de la pena de confiscación de bienes. Por su parte, se mencionan como elementos de un debido proceso: la bilateralidad de la audiencia, la brevedad de los mismos, la publicidad, la existencia de decisiones motivadas y el derecho incluso a tres instancias.

En materia económica se alude a la propiedad y, en relación a los tributos, éstos deben ser establecidos por ley, bajo la premisa de ser proporcionales y no gravosos o perjudiciales. Como se observa, se trata de limitaciones importantes que se imponen a las actuaciones de la autoridad y del legis-



lador incluso en la actualidad.

Incluso, se reconocen derechos sociales, como la obligación de que en todos los pueblos se establezcan escuelas de primeras letras, en las que se enseñe a los niños a leer, escribir y contar, el catecismo y una breve exposición de las obligaciones civiles. Además, de instarse a la creación de un número competente de universidades y otros establecimientos convenientes para la enseñanza de la ciencia, literatura y bellas artes.

Cabe destacar que el texto ejerció gran influencia en tierras americanas -especialmente en el siglo XIX- y su huella incluso perdura hasta nuestros días. En Chile fue modelo no sólo para la Constitución de 1828 -en la que participara el español José Joaquín de Mora, diputado precisamente de las Cortes de Cádiz- sino que en gran parte de las leyes fundamentales que nos rigen. Por lo demás, no debe olvidarse que nuestro actual ordenamiento es heredero de la carta de 1925, la que -a su vez- fue una reforma de la de 1833 -de casi un siglo de vigencia- y ésta se estructuró sobre la base de la de 1828, inspirada en la de Cádiz.

Dicho influjo quedará de manifiesto en diversas instituciones incorporadas en las cartas que nos rigen en siglo XIX. Así, por ejemplo, puede citarse la confesionalidad del Estado, el principio de soberanía nacional, la ciudadanía y los deberes que impone, las atribuciones del Presidente, las leyes periódicas que debía aprobar el Congreso, el control constitucional entregada al propio órgano legislativo, la relevancia de la judicatura y el establecimiento de un Consejo de Estado.

De esta forma, la Constitución de 1812, "la Pepa", como se la conoció, (dado que fue aprobada el 19 de marzo, día de San José), fue una notable obra jurídica en la que participaron diversos diputados americanos y españoles, entre ellos chilenos y riojanos que dejaron su huella, y que sigue presente en nuestros ordenamientos constitucionales, siendo por tanto la conmemoración de sus 210 años también un motivo de especial celebración en estas tierras, ya independizadas, pero que siempre recuerdan sus ancestros con mucho orgullo y amor filial.

Obituario

Isabel Pérez García

María Ibáñez de Cuadrado

Ladislao Guerra Gil

Florentino Vicente Martínez

Juana María Martínez Hercé



SANTOLAYA
Ingenieros Consultores

www.santolayaing.cl

Mas de 30 años desarrollando proyectos de Ingeniería Estructural

Padre Mariano 181, Of. 801, Providencia, Santiago - Chile / contacto@santolayaing.cl

*Fono: (56 2) 2 347 8100
Fax: (56 2) 2 347 8101*

 **071-631084 / 071-631806**

 **plasticosjimenez@entelchile.net**



JP
PLASTICOS JIMENEZ
Desde 1984 el mejor plástico



Logitudinal Sur Km. 260 s/n, Talca.

Mangas | Folios | Láminas en todas las medidas



La Sarga de Villoslada de Cameros

Un tesoro escondido en la sierra

Pronto harán 500 años desde que el pueblo de Villoslada de Cameros encargó la pintura y confección de su Sarga en la ciudad de Amberes, la cual que llegó a su iglesia en 1570 atravesando toda Europa.

Es un tesoro escondido en lo más recóndito de la memoria, que nos habla de los usos de otros tiempos y del esplendor de una próspera sociedad camerana. Un tesoro que, tras casi cinco siglos, sigue colocándose en el lugar y el tiempo para el que fue encomendado.

Pero, ¿Qué es la Sarga?

Virginia Muela Sánchez

Hija adoptiva de Villoslada de Cameros

Antropóloga

Directora de la compañía de teatro La Colodra

Con el nombre de “sarga” normalmente nos referimos a un tipo de tela gruesa y resistente, y es que las “sargas” o los “velos de pasión” se confeccionaban habitualmente con ese tipo de tejido. Sin embargo, no ocurrió así con el de Villoslada que está pintado en una fina y delicada tela de lino.

Un velo de pasión es una tela que, en Semana Santa, cubre los dorados retablos de las iglesias, las figuras de los santos u otros elementos que puedan perturbar el objeto de meditación que representa la pasión y la muerte de Cristo. Esta práctica se incluyó en la liturgia católica en tiempos de la Contrarreforma, con la intención de concentrar la atención de los fieles en el hecho fundamental de la Semana Santa, una tradición que todavía se conserva en algunos luga-

res, aunque de forma residual.

Villoslada de Cameros posee uno de los velos de pasión, al que llamamos “La Sarga”, más valiosos de los que se conocen por sus características que lo diferencian de otros. Lo más impresionante es su tamaño: estamos hablando de una pintura colosal que en la actualidad mide más de once metros de alto por ocho de ancho, y que sabemos que en su día fue mayor. Es la sarga más grande que conocemos y eso, junto con el resto de características la hacen única.

También destaca por su colorido: el autor describió la pasión y muerte de Cristo en 17 escenas pintadas con una brillante policromía, rasgo que diferencia también la sarga de Villoslada con otros velos de pasión, ya

que normalmente éstos eran pintados en grisallas y tonos oscuros, propios del luto con el que se vive la fe en esos días. Son 17 escenas que, como un cómic del siglo XVI, explican esos pasajes de las Sagradas Escrituras a una feligrésia que no sabía leer ni escribir.

Otro rasgo de la Sarga de Villoslada es su calidad artística, ya que es un magnífico exponente de la pintura flamenca de transición del Renacimiento al Barroco. La pintura es una obra de taller a cargo, según los expertos, del maestro Martín de Vos, que por aquel entonces realizaba sus obras en la ciudad de Amberes. De Vos había estudiado en Venecia, donde había coincidido con pintores como Tintoretto o El Veronés. También coincidió con Frans Francklen el Viejo, con quien entabló una buena amis-

tad. Es muy probable que Francklen participara en nuestra Sarga pintando los dos ladrones que flanquean a Cristo crucificado. El trabajo de conjunto se realizó mediante una técnica llamada "guazzo" que consiste en mezclar los pigmentos con grasa de huesos de animal y agua, lo que lleva a un secado muy rápido y requiere, por tanto, de gran habilidad en el trazo.

Una joya de Amberes en Villoslada

Ahora que, a grandes rasgos, sabemos qué es La Sarga, la pregunta obligada sería: ¿Cómo es posible que una obra de arte con tales características y de tal procedencia pertenezca a este pequeño pueblo en lo alto de la Sierra de Cameros? Y es al contestar a esta pregunta cuando hemos de hablar de quiénes somos y de dónde venimos los riojanos procedentes de estos montes.

Efectivamente, los de Villoslada, encargaron su Sarga en la ciudad de Amberes y esperaron diez años hasta que ésta llegó directamente desde esa ciudad. Costó 42.000 maravedíes, más otros 1.000 por el transporte desde el otro lado de Europa. No es de extrañar que los serranos escogieran ese lugar para hacer su encargo; por un lado, porque Amberes era el centro del comercio, el arte y la intelectualidad de esa época, tiempo en que Flandes todavía pertenecía al vasto Imperio Español, que heredó el monarca Felipe II. Por otra parte, los de Villoslada, entre otros cameranos, estábamos allí llevando el producto con el que basábamos nuestra economía, comercializando la mejor lana del mundo, la lana merina.

Los de Villoslada de Cameros fuimos ganaderos y pastores trashumantes, una actividad económica cuyo origen se pierde en el tiempo pero que, desde antiguo, y sobre todo en el siglo XVI, trajo gran prosperidad a la villa. Llevábamos nuestros rebaños de ovejas merinas hasta los pastos del sur de la Península Ibérica en invierno y volvíamos en verano a nuestros montes. Caminábamos por cañadas reales haciendo caminos de intercambio económico y comercial, pero también cultural.

Éramos gentes vividas y viajadas, con una visión del mundo más amplia y moderna que la mayoría de aquel tiempo. Gentes



“Los de Villoslada, encargaron su Sarga en la ciudad de Amberes y esperaron diez años hasta que ésta llegó”

instruidas, que ya de zagales, nada más entrar en el rebaño y obligatoriamente, aprendíamos a leer, escribir y hacer cuentas. Dejábamos a nuestras mujeres solas en el pueblo durante nueve meses al cargo de la casa, la pieza, los animales, los mayores y los hijos más pequeños. Ellas sabían

de nosotros y de tierras lejanas a través de nuestras cartas y esperaban impacientes nuestro regreso para San Juan.

La lana merina de esas ovejas era muy valiosa, la mejor y más fina lana del orbe, apreciada en todos los mercados del mun-

do conocido. Los de Villoslada y los Camedros también la transformábamos en paños que, durante muchos años, sirvieron para vestir al ejército español. Una gran fábrica de más de 2000 metros cuadrados –cuyos restos aún se pueden ver a la entrada del pueblo– transformaba la lana bajo la protección real, eximiendo a los villosladenses de tener que acudir al servicio militar.

No es de extrañar entonces que tanta prosperidad diera origen a grandes casas de hidalgos y nobles cuya riqueza se basaba en la ganadería trashumante. No es de extrañar tampoco que el comercio de la lana nos llevara a tener contacto con otras tierras, como el caso de Amberes, el puerto más importante del comercio internacional de la época, todavía perteneciente al reino español de Felipe II.

Y tampoco es de extrañar que, cuando el negocio de la lana se vino abajo y los de Villoslada tuvieron que marchar a otros lugares en busca de nuevos modos de prosperar, muchos de ellos a Chile, ese carácter emprendedor, valiente e impetuoso que habían adquirido a lo largo de los siglos, junto con una instrucción que siempre valoraron esencial en tiempos en que la mayoría no sabía leer ni escribir, les condujera en muchos casos al éxito en sus nuevos negocios y nuevas formas de vida.

Todo ello nos explica cómo fue posible llegar a encargar y comprar una obra de arte de las características de nuestra Sarga y también que fuera Amberes la ciudad elegida. Pero lo que no explica es que la existencia de la Sarga sea, aún hoy, desconocida tanto en La Rioja como fuera de ella. Y es que la Sarga de Villoslada estuvo “perdida” durante quizás más de 40 años.

Una nueva etapa

Con los años 50 del siglo XX y el Concilio Vaticano II llegaron nuevos modos de vivir la fe y formas más relajadas que las que se usaban en siglos anteriores. Algunos aspectos de la liturgia fueron cambiando y dieron paso a otros más acordes con los tiempos. Quizás la costumbre de cubrir los retablos de las iglesias en Semana Santa cayó en desuso y se dejó de colocar la Sarga pasando al olvido. Quizás la fragilidad de la tela, que sabemos que fue remendada y recosida a través de los siglos, hizo que

se decidiera que era mejor dejar de colocarla. La realidad es que la Sarga desapareció de la vida de los de Villoslada y de su recuerdo, solamente los más mayores tenían noción de haberla visto colocada en su lugar y recordaban vagamente cómo se organizaba la Semana Santa en torno a ella.

A mediados de los años 90 se reforma el tejado de la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Sagrario. Los albañiles suben al alto del edificio y, entre otras cosas, encuentran un fardo envuelto en papel de periódico. Alguno de ellos relaciona inmediatamente el fardo con lo que podía ser.

“Efectivamente allí estaba la Sarga, arrinconada y olvidada por los años. Quizás sólo un milagro pudo haber permitido a la frágil tela la excepcionalidad de conservar su pintura y si fuera así, el milagro ocurrió”



Efectivamente allí estaba la Sarga, arrinconada y olvidada por los años. Quizás sólo un milagro pudo haber permitido a la frágil tela la excepcionalidad de conservar su pintura y, si fuera así, el milagro ocurrió.

La Sarga se llevó a restaurar al Taller Diocesano de Santo Domingo de La Calzada, quienes lograron restablecer su dignidad artística casi en su totalidad. No se pudo recomponer la pintura de la Santa Cena, que ocupaba el lugar central y más cercano a los humos y las ceras de los cirios de rituales pasados. Pero sí que volvieron a lucir los brillantes colores de su policromía y se repararon algunos fragmentos de tela muy deteriorados. A partir de 1994 la Sarga retorna a su hogar y vuelve a colocarse en su lugar como se hacía antaño.

Pero nuestro velo de pasión, a pesar de ser una obra de arte magnífica, es más que un cuadro o una escultura que pueda admirarse en un museo en cualquier momento del año. La Sarga de Villoslada tiene un uso, una misión determinada, un lugar en la vida de las gentes que la guardan y cuidan de ella. Ella sigue cumpliendo con el propósito para el cual se compró hace más de 400 años, que es el de cubrir el retablo de la Iglesia Parroquial en Semana Santa y ofreceremos un viaje a través de su pintura que recorre los episodios de pasión de Cristo y de su muerte en la cruz. Precisamente por eso, porque solamente podemos contemplarla y vivirla en Semana Santa, es una obra de arte tan peculiar que requiere visitar Villoslada en esas fechas para poder conocerla y admirarla.

Desde hace ahora 10 años, los de Villoslada, reunidos en torno a su amor por el teatro en la compañía teatral local La Colodra, son también protagonistas de este reencuentro con la Sarga. Más de 40 actores y actrices de todas las edades representan la Pasión de Cristo todos los años ante ese decorado tan especial, y lo hacen buscando la forma de que ante nuestros ojos esa tela cobre vida en la piel de sus personajes. Lo hacen para que se haga posible una mágica conjunción entre la fe, la historia, el arte y la voluntad de un pueblo de presentarse orgulloso y unido ante los retos que afrontamos los pueblos de la Sierra después de un largo caminar por el tiempo y el devenir de la vida misma.



Campeonato Mus

José Blanco Lería 2022



1er Lugar: Carmen Val y Laureano Ezquerra
2do Lugar: Adolfo Prieto y José Ezquerra



Homenajeados



Consuelo Sánchez Hernández

La casa en la pradera

María Consolación Dolores Sánchez Hernández, un largo nombre para una pequeña que nacía por los albores de la segunda mitad del siglo XX. Era 1950 y en los pueblos los curas tenían esa antigua autoridad de decidir sobre muchas cosas, entre ellas, qué nombres deberían tener los niños. Mis padres, que con ilusión habían elegido llamarme Consuelo, después de no pocas discusiones, fueron convencidos por el párroco del pueblo que mi nombre debía ser el de la virgen de la Consolación, sin embargo, ellos siempre me llamarían Consuelo.

Nací en Pajares de Cameros, pueblo que hoy descansa bajo las aguas de una represa. Mi madre, María Isabel, era de allí. Mi padre, Eusebio, era oriundo de Villoslada. Junto a mi hermano Alfonso, conformábamos una familia de 4. No voy a decir que la vida era fácil, la vida de la post guerra estaba llena de necesidades, el futuro no se veía promisorio, pero éramos felices.

Migrar en busca de mejores oportunidades

A finales de 1956, mi padre recibe una oferta laboral en Chile, era una decisión difícil, los viajes no eran como lo son ahora, las comunicaciones eran sólo por cartas,

viajar a Chile implicaba dejar a los padres, hermanos en España y venir a una tierra desconocida. Sin embargo, España enfrentaba grandes dificultades económicas y la sola idea de ofrecerles a los hijos mejores expectativas los convenció, era un gran desafío, que claramente estaría lleno de dificultades, pero que juntos las afrontarían.

Camino al fin del mundo

Zarpamos desde Barcelona en el transatlántico Bretagne. Tras recalar en Dakar y Río de Janeiro, llegamos a Buenos Aires, Argentina, donde permanecimos unos 15 días en casa de la hermana mayor de mi abuela, tía de mi padre. Retomamos el viaje a Santiago de Chile en el tren transandino, llegando el 31 de diciembre de 1956 a la estación Mapocho. Imborrable en mi mente está aquel día 1ero de Enero, cuando salimos a caminar por el barrio, recuerdo el miedo y la angustia que sentía, me agarré de la falda de mi madre y mientras recorríamos Mapocho observaba aquel panorama, hombres totalmente borrachos circulaban y dormían en las calles.

Continuamos nuestro viaje en tren hacia el sur de Chile, viaje interminable hasta llegar a la estación de Trumao a orillas del Río Bueno, allí nos esperaba una lancha que nos llevaría río abajo a 80 km., hasta la Hacienda Venecia, a un costado de la desembocadura del Río Bueno. Paisajes

Nací en Pajares de Cameros, pueblo que hoy descansa

bajo las aguas de una represa. Mi madre, María Isabel, era de allí. Mi padre, Eusebio, era oriundo de Villoslada.

deslumbrantes, sobrecogedores, habíamos llegado, después de haber recorrido la mitad del planeta, a lo que llamaríamos desde aquel día el fin del mundo.

La vida en la soledad del fin del mundo no fue fácil para ninguno de nosotros, mis padres sabían que venían a trabajar duro y así fue. Lo que yo no me imaginaba era

el cambio de vida que tendríamos mi hermano y yo, el desarraigo fue duro. Con mi hermano nos fuimos internos a colegios cercanos entre sí, él a uno de curas y yo a uno de monjas, el Colegio Santa Cruz, en Quilacahuín, ambos a orillas de río Rahue, afluente del río Bueno. Sólo íbamos a casa para vacaciones de invierno y verano, y el único medio de transporte era vía lancha o barco a vapor... y es que vivíamos al fin del mundo.

La Virgen de Lomos de Orios nos protege

Hay un evento que no puedo dejar de recordar y contar, éste fue el gran terremoto de 1960. Ese día mis padres me habían ido a buscar en el vapor, estábamos almorzando en casa de unos amigos, cuando comenzó el terremoto e, ignorantes a lo que nos podría ocurrir, seguimos viaje en el barco río abajo con destino a casa. Iba mi padre, mi madre de 8 meses de embarazo, mi hermana María Isabel, de 2 años - la familia había crecido - Antonio Gonzalez, primo de mi padre, yo y dos amigas que a causa del terremoto su casa se había derrumbado. Sobre la mesa del barco estaba la imagen de la Virgen de Lomos de Orios con algunas velas encendidas. Llevábamos pocos minutos navegando cuando el maremoto nos atrapó, fueron 3 enormes olas, potenciadas por la geografía del río, encajonado en cerros, las sorteamos sólo de milagro.

No pudimos atracar en la hacienda, el maremoto había borrado cualquier vestigio de muelle, así que tuvimos que regresar por el río y el vapor terminó atracando a medio camino. Allí estaban todos, los hombres habían hecho rucas con tablones, allí nos resguardaríamos las mujeres.

En La Unión nos habían dado por perdi-

dos, sólo supieron que seguimos con vida cuando una patrulla llegó hasta donde estábamos. Para todos los que estuvimos en el barco ese día, éste fue un maravilloso milagro de nuestra amada Virgen de Lomos de Orios, su estampa se mantuvo siempre en el lugar y las velas no se movieron ni apagaron con el movimiento extremo que pasamos. Un mes más tarde, en La Unión, el día 22 de junio, nació en medio de un temendo temblor mi hermana María del Pilar, la familia ya estaba completa.

A contar de ese momento nuestra enseñanza sería aún más lejos de nuestros padres y ahora, además, separada de mi hermano Alfonso en La Unión. Yo en Río Bueno, el último año de enseñanza lo hice en Victoria, siempre en el colegio Santa Cruz, ya que mis padres se habían mudado a la ciudad, se había independizado y vivían en Curacautín.

Formando familia

Terminada mi enseñanza media, me vine a Concepción, donde actualmente vivo. Estudié Secretariado Ejecutivo y entré a trabajar a ENAP, lindos recuerdos, grandes amigos y amigas me acompañan hasta el día de hoy. El folklore chileno me encanta, estando en ENAP formé parte del conjunto folclórico de la empresa, ello me permitiría no sólo conocer y aprender más de la cultura del país que nos había acogido, sino también conocer lugares y gente que siempre recordaré con mucho cariño.

Es en Concepción donde decidí quedarme, en 1973 me casé con Jaime Vega, tuvimos 3 hijos, Carolina, Francisco y María Jesús. Al cabo de unos años nos separamos.

En mi vida laboral me desarrollé en distintos ámbitos, trabajé en los comienzos de las Isapres, siendo Ejecutiva de Colectivos, luego migré al mundo de los seguros y fui contratada por Seguros Santander, cuando recién comenzaban sus operaciones, como ejecutiva de Rentas Vitalicias. El

espíritu emprendedor que llevo dentro me impulsó a independizarme, estudié meses, di la prueba y la aprobé en la Superintendencia de Valores y Seguros, obteniendo mi nombramiento como Corredor de seguros, labor que desarrollé en la 8va región, intermediando con todas las Compañías de Seguros, tanto de Seguros de Vida como de Seguros Generales. Esta labor la desarrollé por aproximadamente 15 años, dejándola en el momento de sufrir un infarto al miocardio.

Al igual que mis padres, mi foco siempre ha estado en construir una familia basada en valores y en espíritu de superación. Mis tres hijos estudiaron en la Universidad las carreras que eligieron, Carolina, Ingeniería Civil Electrónica, Francisco, Ingeniería Comercial y María Jesús, Arquitectura.

Los tres con sus propias familias, hoy tengo 5 nietos, Carolina con Marcelo tienen a Leonor de 5 años, Francisco con Natalia tienen a José Ignacio de 11 y Magdalena de 9 y María Jesús con Fernando tienen a Domingo de 9 y Rosario de 3. La satisfacción de ver a mis hijos criar a sus hijos en los mismos valores y principios que mis padres nos criaron a nosotros me llena de orgullo.

Hoy estoy jubilada, dedicada a mis labores manuales, tejidos, bordados entre otros, y algunas otras cosas de interés y crecimiento personal. Actualmente y por motivos del Covid-19, en la medida que puedo comparto con mis hijos y preciosos nietos.

Aprovecho esta ocasión para rendirle un homenaje de reconocimiento y agradecimiento a mis padres por todos sus sacrificios, principios y valores que han sido formadores y ejemplo para mí, sus nietos y ahora bisnietos. Su legado siempre nos acompaña.

A estas alturas de mi vida ya soy una chilena más, pero no por eso dejo de tener en mi corazón el amor a la patria que me vio nacer, a La Rioja tierra con sabor a vino y muy especialmente a Villoslada. En mi corazón llevo marcada a fuego a nuestra MADRE la Virgen de Lomos de Orios, que, por cierto, a raíz de una manda hecha por mis padres a ella, yo pude llegar a este mundo.



Isidora Sánchez Arrieta

Nació en Villoslada de Cameros el año 1943. Tuvo 2 hermanos, Jesús Sánchez el mayor, y Manuel Sánchez, y residieron en Chile. A los 9 años de edad llegaron a Chile con sus padres, a Reñaca, a la casa de un residente español, también de Villoslada. Después de años se trasladaron a Río Negro junto a otro español llamado Castro Pérez.

En Osorno se independizó e instaló su propio negocio llamado El Caval. Luego conoció a Héctor Núñez y contrajo matrimonio el 4 de abril de 1971. Nacieron 3 hijos, Verónica Cecilia, Héctor Manuel y Rodrigo Antonio. Su esposo Héctor Núñez era empleado de Endesa, empresa que se dedicaba a la construcción de centrales eléctricas. El año 1971, ya casada, nos trasladan a Santiago.

María del Carmen Las Heras Martín

Nacida en Villoslada de Cameros, el 14 enero 1955, hija de Celedonio Las Heras y María Isabel Martín, quienes eran oriundos de Pajares y Villoslada. inician un viaje a Chile en el año 1958 en el barco Reina del Mar, para iniciar actividad laboral en este País. El trabajo de su padre en la empresa maderera le permitió vivir en diferentes ciudades de Chile como: Menque, Chillán, Coelemu y Penco. Terminó estudios de Secretaria Ejecutiva en la ciudad de Concepción, hoy jubilada.

Actualmente reside en Chiguayante, casada con Manuel Dávila con quien tiene 2 hijos, Úrsula y Cristian y tiene la dicha de ser abuela incondicional de Laura de 15 años, con quien tiene una linda y estrecha relación.



Eugenio Pío Galilea Martínez



Eugenio Pío Galilea Martínez, nació en San Martín de Jubera el día 31 de Enero de 1929, siendo el menor de 8 hermanos de la familia que formaron sus padres, Don Pablo Galilea Soto y Doña Cristina Martínez Martínez.

En 1944, contando con sólo 15 años de edad, decide hacer un cambio fundamental para lo que será su vida futura. Deja su pueblo de San Martín de Jubera y se traslada a Chile. Se radica en la ciudad de Puerto Montt, donde iniciará su larga y exigente etapa laboral. Comienza a trabajar en la Tienda "La Riojana", empresa ligada a la familia y que iniciara Don Antonino Martínez Martínez, en las primeras décadas del Siglo pasado. Allí trabajó junto a su hermano Félix.

El año 1952, regresa transitoriamente a La Rioja. Encuentra y se casa con Braulia Fernández Galilea, su querida Encarna, también oriunda de San Martín. El matrimonio regresa a Puerto Montt, para continuar su trabajo en La Riojana y, simultáneamente, va construyendo y consolidando su hogar junto a su esposa. En ese período nacen sus dos primeros hijos, José Antonio, hoy día Ingeniero Civil y Carlos Alberto, cirujano plástico.

Debido al terremoto que asoló el Sur de Chile en 1960 y al cambio de administración en La Riojana, busca nuevos rumbos y proyectos para su vida.

Por este motivo, desde Puerto Montt se dirige con su familia a la ciudad de Coyhaique en la región de Aysén, lugar donde vivían dos de sus hermanos, Victoriano y Francisco. Allí intenta iniciar un nuevo proyecto de vida. Conoce y experimenta la dura vida tan propia de los campos de nuestra Patagonia. Incursiona en el rubro ganadero, donde tuvo varias experiencias, muchas de ellas de riesgo, vividas en apartados lugares como: en el Lago General Carrera, la

ciudad de Cochrane, Valle Chacabuco y la zona general del Baker, donde no existían en esos años caminos y las comunicaciones en general eran muy limitadas y restrictivas, sumado a una geografía con grandes dificultades, desolada, desvinculada y con climas extremos que predominaban la mayor parte del año. Pese a todas esas adversidades, aún recuerda con nostalgia y orgullo el cúmulo experiencias y anécdotas vividas.

Rápidamente se dio cuenta que su rubro era el comercio y que su ciudad en Chile, sería definitivamente Puerto Montt. Asentado en esta ciudad emprende e instala, por cuenta propia, una zapatería la cual llamó "La Rana Verde".

En el transcurso de esos años nace el menor de sus tres hijos, Eugenio Pablo, Ingeniero Civil. Vive años duros de mucho trabajo y esfuerzo, siempre contando con la ayuda de su querida Encarna. Finalmente éstos van dando frutos y logra aumentar a 3 sus zapaterías.

En 1991, junto a sus hijos, diversificó sus negocios, incorporándose al rubro inmobiliario; se crea la Inmobiliaria Robles del Castillo, con la cual ha construido diversos edificios, incluyendo el Apart Hotel Colón, muy reconocido en la ciudad por turistas nacionales y extranjeros. En otras facetas de su vida en Puerto Montt, ha sido socio colaborador del Centro Español y también formó parte del directorio en varias oportunidades.

Actualmente es socio honorario y el más antiguo del Centro Español de esa ciudad, donde es reconocido por su dedicación y los aportes que realizó durante toda su vida activa. En la actualidad sigue disfrutando de todas las actividades riojanas, del afecto de muchos amigos y especialmente del cariño de su esposa, de sus hijos y de sus seis nietos.



Jaime Muro Cuadra

Nació el 8 de abril de 1940 en el último pueblo del río Leza del Camero Viejo. Laguna.

Es el segundo hijo de Esteban Muro Andérica y Luisa Cuadra Domínguez. Sus hermanos: José Esteban, Luisa, María y Óscar.

Comenzó a trabajar desde muy joven en distintas labores, entre ellas arreglando la carretera principal de la Sierra, por lo que recibía de paga el equivalente a medio kilo de azúcar diario; así como también siendo catador de los jamones en la fábrica de embutidos "La Camerana".

A los 19 años, con solo US\$20 en el bol-

sillo, se embarca desde Barcelona en el "Antoniotto Usodimare" a un país lejano al fin del mundo, atracando el 20 de febrero de 1960 en el puerto de Valparaíso. Ahí estuvo los 3 primeros días en casa de uno de sus patrones, don Pedro García, quién era pariente por el lado de su madre y que tenía negocios madereros en el sur del país.

Posteriormente, se trasladó en tren hasta una Curacautín y luego a Sierra Nevada, Lonquimay. Donde se reencontró con su hermano mayor, quien ya estaba trabajando en la zona como jefe de la faena forestal. A los 3 meses de haber llegado al país le tocó vivir uno de los terremotos más grandes de la historia y dado este acontecimien-



tamiento maderero venía retrocediendo e impacta el vehículo en la puerta del piloto. Esto le significó tener que viajar a Santiago para su recuperación por al menos un par de meses.

Entre algunos de los sucesos que vivió en la zona, destaca el que ocurrió en mayo de 1969, recuerda que estando en su casa de dos chimeneas en Sierra Nevada siente un estruendo. Al día siguiente se entera de que hubo un accidente de un avión que se estrelló contra un cerro en el que viajaba el Director General de la Policía de Investigaciones junto a otras cuatro personas y como consecuencia, a los pocos días llega una comitiva que se queda en su casa, entre ellos el capitán Rodolfo Stange, quien lo acompañó por más de 3 meses, aunque sin éxito en la búsqueda de los restos y que solo por los deshielos del verano, fue posible encontrarlos.

A principios de los 70, don Timoteo y Don Pedro deciden separarse y le encargan la misión de valorizar las propiedades y dividir las lo más equitativamente posible. La elec-

ción fue efectuada con dos papeles que se guardó en los bolsillos de su chaqueta. Después de esta definición, se queda trabajando con don Timoteo, quién se quedó con los fundos donde él vivía y durante esa misma década comienza a realizar sus propios negocios.

Primeramente en el mismo rubro, dos años más tarde incursiona en otros negocios, principalmente en la región de la Araucanía. Se casó en 1973 en su pueblo natal con María Isabel Iñiguez Andrés. Y juntos se fueron a vivir a Temuco.

Tienen 3 hijos, Isabel, Mónica y Jaime. También es padre de Óscar y Gabriel y abuelo de Josefina, Martina, María Jesús, Arantza, Iñaki, Francisca y Laura. Entre sus hobbies destacan beber buenos vinos y acompañarlos con jamones, chorizos y picadillo que él mismo prepara. De esta manera, ha mantenido tradiciones culinarias de su tierra.

Actualmente sigue viviendo en Temuco y con sus 81 años sigue trabajando activamente. Junto a sus hijos Óscar y Jaime.

“A los 19 años, con solo US\$20 en el bolsillo, se embarca desde Barcelona en el “Antoniotto Usodimare” a un país lejano al fin del mundo”

to se trasladó a trabajar al Fundo Copihue, cercano a Curacautín. Con solo 23 años de edad, sus jefes Don Timoteo Diez y don Pedro García, le pidieron hacerse cargo del negocio en Lonquimay. Por lo que retornó a Sierra Nevada.

El año 1963 estuvo marcado por la pérdida inesperada de su hermano José Esteban, quien en esa época trabajaba en la zona de Enco. A raíz de esto, asume mayores responsabilidades en la empresa y se hace cargo de todos los negocios.

En 1968 sufrió un accidente cuando regresaba cansado de un día laboral. No se percató que el tren que cruzaba el asen-





Choche, Juanita y su amor por La Rioja.

“Junto a Juanita y amigos del directorio lograron, dentro del Estadio Español, construir el Rincón Riojano”

Corrían los años 80 cuando Choche y Juanita decidieron casarse, almas gemelas que se reencontraron en el Estadio Español, para Yoya y Pepe los hijos de Juanita un gran acto de Amor incondicional.

Desde el principio Choche nos hablaba de su amor por La Rioja, tantas historias escuchamos de sus viajes, cada año que podían, se escapaban para la Rioja a pasar las fiestas del Carmen del amado pueblo Ortigosa de Cameros y Juanita hija de Navarra de Lodosa e hija de Riojana de Ribaflecha nos enseñó de pequeños de los platos Riojanos.

Choche, nuestro papá de corazón, nos daba las instrucciones y nosotros Yoya y Pepe soldados incondicionales para ayudar en lo que fuera por la Sociedad Benéfica de La Rioja. Que vamos al hogar español a preparar las mesas mientras los papás y compañeros del directorio Riojano hacían las rosquillas, cortaban el chorizo,

preparaban el chocolate caliente. Oye que tenemos las fiestas de San Mateo el domingo en el Estadio Español, pues vamos temprano a preparar las mesas, los platos de entrada, a ser mozos para servir las mesas, en rematar los jamones, en vender los números de la rifa. Claro que esto no se hace solo, todo el directorio riojano con sus familias trabajando, por el amor a La Rioja, logrando tener los fondos para socorrer a los riojanos en Chile de no buen pasar.

Y llegó el día, Choche y Juanita llevaron de viaje a la Yoya y el Pepe a España a visitar el pueblo Ortigosa de Cameros, a conocer la casa donde nació Choche, de las comidas, de las fiestas, de los bailes, de las tradiciones, de ir al monte con tortillas de patatas y chorizo, de la bota con el zurracapote, de los cantares de jotas riojanas de Choche con sus amigos, a su virgen del Carmen, de Juanita preparando todo para los viajes para conocer los rincones riojanos.

Al pasar el tiempo, Choche luego de traba-



jar por la colectividad riojana le tocó ser el presidente de la Sociedad Benéfica de La Rioja. Junto a Juanita y amigos del directorio, lograron dentro del Estadio Español, construir el Rincón Riojano, por fin un sueño cumplido, tener una parte de La Rioja en el Estadio Español.

Juanita siempre admirando y apoyando a Choche, en los discursos, en ideas, en preparar las tortillas, el zurracapote, las rosquillas y juntos con el directorio de la Sociedad Benéfica de La Rioja, lograron llevar al grupo de baile riojano del Estadio de viaje a visitar La Rioja, para fortalecer y aprender de la Rioja querida.

Juanita sorprendía con las comidas, pues en casa siempre preparando, ya sea de salado o dulce con el fin de mantener vivo los sabores riojanos.

Luego pasaron los años y debido a una delicada enfermedad Choche se tuvo que alejar del directorio Riojano, su corazón estuvo siempre vivo por los riojanos hasta que nos dejó.

Choche nos dejó vivos tantos recuerdos, Juanita nos siguió hablando de tantos momentos, de ellos los conocen sus nietos y los mantenemos vivos en las casas. Ahora Juanita se nos fue, como de viaje, pero un viaje al reencuentro con Choche, luego de 15 años lo siguió.

El amor de Choche y Juanita perdurará por siempre en nuestros corazones.

Viva Choche, Viva Juanita y Viva La Rioja.



Mi verano en Villoslada

Este 25 de julio partimos desde Santiago a las 11:30 de la noche mi hermano, la tita, el tata y yo, rumbo a Madrid. Durante el viaje mi hermano dormía, yo vi una película (EMMA, muy recomendada) y mi abuelo hacia pasar lata a una argentina, mientras le contaba por enésima vez que él es de un pueblo llamado Villoslada de Cameros



Javier Araya Saéñz-Laguna

Al llegar tomamos un bus que nos llevaría directo a Soria, donde nos esperaban mis tíos abuelos (Juana Mari y José Luis) y una tía (Yoana), ellos nos llevarían directo a Villoslada después de un día entero de viaje. Llegamos a Villoslada donde otros tíos nos esperaban con los brazos abiertos y los platos llenos para recibirnos.

Al otro día, después de descansar como corresponde, fuimos directo a ver a la mítica Virgen de Los Lomos Orios, la cual ha sonado a lo largo de toda mi vida y que llevo en el cuello desde que tengo memoria. Al salir de la ermita hablamos con el pájaro (el cuidador de la virgen), el pájaro es artista y hace esculturas con lo que sea, Loreto (mi tía) dice que hay que apreciarlas, Yoana (mi otro tía) dice que son chapuzas o fue al revés, francamente no me acuerdo, yo le pregunte a Yoana si él era el cura y ella me dijo que no, que el cura era uno joven que andaba por ahí escalando (se imaginan un cura que escala, aquí en una iglesia de Las Condes). Ese mismo día salimos a pasear





“A medida que avanzamos por el pueblo más y más gente se acercaba a saludar, conocidos y no conocidos, la tita se sentía famosa”

los cuatro y mi tía abuela, Ana Mary que nos dejaba el pan por las mañanas aprovechando que ella abre y cierra la iglesia todos los días.

A medida que avanzamos por el pueblo más y más gente se acercaba a saludar, conocidos y no conocidos, la tita se sentía famosa, ya que pensaba que toda esta gente que ella cree que no conoce, la trataban como reina, yo le dije que era porque estaba guapa, ella me dijo con una sonrisa sería en la cara “eso debe ser” (QUEEN).

Mi tata, que para contextualizar lleva todo el año con la rodilla mala y que de hecho hace 25 horas había estado en silla de ruedas, porque le dolía caminar en el aeropuerto, de alguna forma caminó por todo el pueblo escalón por escalón para saludar a su familia y amigos, todo esto con la tita de su lado, cero posibilidad de que lo saque de su vista, dice que lo cuida, que las mujeres

andan muy frescas.

A medida que pasaban los días se repetía la rutina; despertar, vermú, almuerzo, siesta, bajar al bar y pa’ la casa (no me quejo).

Uno de esos días bajamos a la piscina con mi prima (Cristina), ahí estaba Alba (mi otra prima), nos recibieron como si las hubiera visto ayer (nos las veía desde hace 7 años).

Después de días bajando al río por la mañana y yendo a la piscina por la tarde con mi hermano decidimos ir a Madrid. A los tres días de estar en Madrid lo único que queríamos era volver a Villoslada, volvimos al cumpleaños de mi tía Yoana, ella aprovechó que eran las calderetas en el frontón y no perdió la oportunidad para celebrar su cumpleaños, ese mismo día Alba mi prima también estaba de cumpleaños, por lo que fuimos a almorzar a su casa, allí estaba la Ana Mary, mi tío (Jeromin) hijo de la Ana

Mary, mi tía (La Bea) esposa de Jeromin, mi primo (Alberto) hijo de mis tíos y hermano de Alba y amigos de su familia, mientras nos reíamos, comíamos y tomábamos vi a la Ana Mary y me acorde de que había visto al cura joven, y le dije "Ay Ana Mary ya he visto al cura, con razón que te gusta tanto ir a la iglesia" ella respondió "será cabrón".

Ay que risa, ese mismo día unas horas después terminamos todos bailando en la calle afuera de la casa de mi prima. Días después bajamos a Logroño, ya que no habíamos bajado mucho y las veces anteriores lo habíamos hecho demasiado, visitamos el centro por la mañana y por la tarde fuimos al cine, después a un bar, por la noche dormimos en la casa de la Loreto ya que al otro día salíamos a las 7:30 am a San Sebastián por el día para ir la playa.

Llegamos a las 7:05 am, por si acaso. Llegamos al terminal y el hombre de los tickets nos dice que el bus se fue, que era a las 7:00 am (quiero contextualizar que la ida a la playa nos había salido 70 euros), por lo que tuvimos que pagar 35 euros más para salir en el bus de las 10:30, a mis tíos les mentí y les dije que nos habían dejado subir al otro bus porque había lugar (si ven esto era porque se iban a reír de mí, y uno quedara pobre, pero nunca humillado) y como no todo nunca es completamente malo, aprovechamos para recorrer Logroño vacío, ya que a esa hora, no había ni un alma.

Pasamos el día en la playa flotando por ho-



“Al volver empezaron las fiestas del pueblo, mucha gente llegó desde Logroño y otros pueblos, para ver las bandas y orquestas que se consigue el municipio para las noches, noches que empezaban a las 1:00 am y terminaban a las 7:30 am todos los días por 5 días”

ras para luego volver a Logroño y después a Villoslada. Al volver empezaron las fiestas del pueblo, mucha gente llegó desde Logroño y otros pueblos, para ver las bandas y orquestas que se consigue el municipio para las noches, noches que empezaban a las 1:00 am y terminaban a las 7:30 am todos los días por 5 días, todavía tengo pegado el follow de leader.

Ya en los últimos días, sin mucha gente en el pueblo, decidí subir a la virgen caminando solo, ya que yo sabía que la Loreto subía siempre andando. Yendo más o menos por un camping que hay ahí, me encontré con Juan Diego (otro tío) ya que él trabaja por ahí con las vacas, me subió hasta el achíuelo para que de ahí subiera solo. Subiendo por este hermoso camino, en la segunda curva de la subida se nubló y se oscureció, yo había escuchado que habían

tres lobos por ahí rondando y no lo dude dos veces y me devolví (soldado que huye sirve para otra guerra), mientras bajaba a la altura donde me encontré con Juan Diego, me encontré con la Loreto y Bernita(otro tío) subiendo a la virgen en auto, pararon y ofrecieron llevarme (un soldado de verdad sube en tanque), allí paseamos un rato me contaron la historia de la virgen y más tarde bajamos para comer.

Pasaron los días y llegó el penúltimo día en el cual decidimos visitar el monasterio de Yuso, un lugar precioso y muy importante para la lengua castellana, seguido de eso paramos almorzar para después partir para Villoslada, finalmente llego el día de volver a Chile dejando así a los viejitos solos, pero nos fuimos tranquilos ya que contaban con nuestra familia que los cuidarían con todo el cariño del mundo.

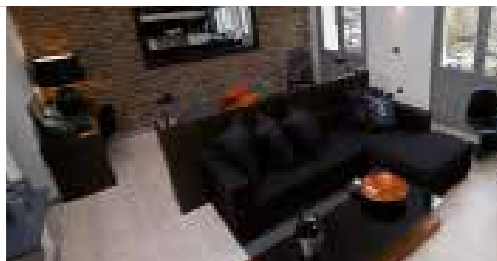
COMERCIAL *Blanco*

DISTRIBUIDORA DE VINOS Y LICORES

+56 2 2634 4661

Email: coblanco@comercialblanco.cl

MANUEL ANTONIO TOCORNAL # 687, SANTIAGO CENTRO



DEISA
Desarrollo Inmobiliario Santolaya

Fono: (56 2) 2 347 8100

Fax: (56 2) 2 347 8101

info@deisa.cl



El Riojano Francis Paniego obtiene el III premio Chef Millesime



Joaquín Somalo Valor

Francis Paniego, de El Portal de Echaurren (La Rioja), ha ganado el III Premio Chef Millesime, al que aspiraban 8 cocineros de otras tantas comunidades autónomas y que reconoce la labor de la "cantera culinaria" nacional para consolidar y garantizar el futuro de la alta gastronomía española.

Paniego, quinta generación de una saga familiar dedicada a la hostelería, ha explicado que su cocina "viene del pasado", en el que se inspira y que respeta profundamente, "pero siempre mirando al futuro".

Como muestra de esta filosofía, en las tapas que ha preparado hoy conjugaba las célebres croquetas de Echaurren, una receta materna que cuenta con gran fama en el mundo gastronómico, con platos más "técnicos" como un suero de tomate a modo de cerveza o láminas de bacalao con ligero gusto de parrilla, sesos de cordero y carbón (representado por un bizcocho seco de carbón y pimienta).

José Félix Paniego, Jefe de Sala y Sumiller de los restaurantes del Hotel Echaurren Relais & Châteaux en Ezcaray ha obtenido el Premio al Mejor Sumiller en los galardones anuales que otorga la Academia Internacional de Gastronomía, unos premios que desde hace 28 años reconocen la labor de los mejores profesionales de la gastronomía mundial. Una excelente noticia para

la gastronomía riojana en general y para el restaurante Echaurren en particular, ya que su repostero y Jefe de Taller, Pol Contreras, se ha alzado con el Premio al Mejor Pastelero de Restaurante en el congreso Madrid Fusión 2019 celebrado este pasado mes de enero. Nuestra enhorabuena a Chefe por este nuevo reconocimiento, así como a la familia Paniego, con Francis liderando los fogones, y su equipo de grandes profesionales, que han convertido a este restaurante en referente de prestigio para la gastronomía riojana.

El talento español se ha hecho notar también en el resto de premios. El cocinero Kiko Moya (L'Escaleta) se ha alzado con el 'Prix Chef de l'Avenir', que han recibido con anterioridad chefs como el propio Ángel León, David Muñoz, Albert Adrià, Elena Arzak o Martín Berasategui. Montserrat Abellá, responsable de la cocina dulce de Sant Celoni, ha sido galardonada con el 'Prix au Chef Pâtissier' y el portal Gastroactividad, liderado por José Carlos Capel y Julia Pérez, ha sido distinguido con el 'Prix Multimédia', que reconoce su gran labor de divulgación de la cultura gastronómica española e internacional. Por último, el libro "Arzak" editado por Planeta Gastro, que cuenta la historia y el saber hacer de una de las grandes familias de la gastronomía de nuestro país, ha obtenido el 'Prix au Littérature Gastronomique'.






Francis F

Al encuentro de las ausencias



Mercedes Somalo Parra

¿Qué duda cabía? Tan oscuro como la noche en que abordé el vehículo de la prima Pepa, era el relato de la familia extraviada. A mis 30 años por fin me encaminaba a la casa de los abuelos paternos, aquellos que había visto sólo en una fotografía en blanco y negro.

Al igual que en la foto faltaba color en los relatos de mi padre, no era posible colorear ni dar trazos de felicidad a la marcha forzada de una España pos guerra. De los 6 hijos de la abuela solo 3, los mayores, quedaron en su tierra. En Chile todo era empezar con la sustancia del esfuerzo y del trabajo duro. Allí estaba, en ese viaje nocturno con la mente recogiendo los relatos paternos, intentando imaginar a los tíos, los primos, la casa y el pueblo con su riachuelo en donde mi padre se jactaba de sacar truchas con sus manos.

Al fin se anuncia la llegada al pueblo, nos encontramos ante una alta casa de piedra, una puerta ancha de gruesos maderos, que para mi sorpresa se abre por la mitad, la parte inferior queda con cerrojo y la superior se abre al igual que una ventana. Reflejo de la vida rural, la confianza de las puertas abiertas. Es la casa de los abuelos que ya no están, se transformó en el hogar de la hija mayor, la única mujer y matriarca de sus 5 hermanos menores, no le he puesto rostro, tampoco la imagino.

Mis pasos van lentos por la escala empedrada, tras un tío que amorosamente me conduce al segundo piso; noto que el primer piso oficia de leñera y guarda de otros

aperos. Cruzo la puerta y veo la figura robusta de una mujer que da la espalda, al girar para saludar quedo impactada, es el rostro idéntico al de mi padre, supe que estaba en casa, sin mediar abrazos ni contacto físico me da la bienvenida diciendo esta es tu casa, aquí nació tu padre y tus tíos, lo que necesites lo coges, no esperes ser atendida, es tu casa.

Con esa bienvenida tuve que asumir el genio riojano de una vez: directo y sin perlas, clarito como el agua. Eso sí, el calor de hogar llegó con una cena caliente y luego con una cama mullida, colchón relleno de lana de oveja entibado con una olla llena de perforaciones que daban paso al candor de las brazas que contenía. La tía Juanita me comentó que se llaman fraileros, me había dado la mejor de las bienvenidas al calentar mi cama y asegurar el descanso reparador, junto con comenzar a colorear las ausencias de la familia extraviada.

Amanece y puedo ver el pueblo, conjunto de calles y casas de piedra, aires medievales, calles angostas, cerros desnudos y un verde serpenteante por donde discurre el río Brieva. Para el desayuno están las sabrosas rosquillas, la pierna de jamón y el cálido café. Ha llegado el tío a buscarme para el paseo de la mañana, conozco a otro primo, juntos ascendemos hacia la peña Hincada, noto que el tío va afilando su navaja y una cesta ocupa asiento en el auto, al comenzar a bajar por el zigzagueante camino aparece un bosque imposible de adivinar desde el paisaje anterior. Allí nos detenemos para bajar por la ladera

de pinos y helechos, bajo el umbrío verde se respira humedad tras las primeras lluvias del otoño, es la temporada de setas y me han llevado a la recolección, recibo una instrucción básica y emprendo la cosecha con la duda sobre las buenas y las venenosas, sabido es que «todas las setas son comestibles, pero algunas solo una vez»... Mejor preguntar.

Aquella mañana entré de sopetón en una larga tradición familiar, importante acervo cultural de los riojanos. Entiendo que al paso de los años hubo malas prácticas y se ha tenido que regular la recolección de setas en La Rioja. De la manera que sea lo importante será proteger esos bosques y una tradición que camina junto a los pinos para dar paso al delicioso revuelto de setas. El mismo que disfrutamos ese día en la cena, junto a los pimientos, las castañas asadas, el delicioso jamón y el vino en el porrón. Tuve que aprender a beber ante la ausencia de copas, con ese aprendizaje exprés de tanta tradición en un día, mis imágenes en blanco y negro ya tenían un arco iris en el horizonte.

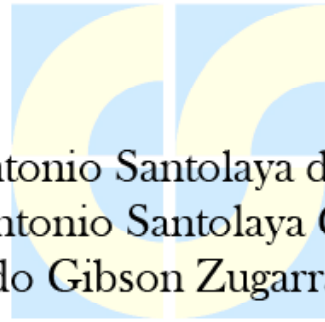




constructora
SANTOLAYA



INMOBILIARIA
LAS PATAGUAS



José Antonio Santolaya de Pablo.
José Antonio Santolaya Galarza.
Eduardo Gibson Zugarramurdi.

constructora
SANTOLAYA

Padre Mariano 181 Oficina 501, Providencia, Santiago.
Fono 3280800 Fax 3280810 constructora@santolaya.cl www.santolaya.cl



SUPERMERCADO DIEZ

COMPRE SIEMPRE MÁS BARATO • DESDE 1 9 6 7 •



ventas@supermercadodiez.cl
www.supermercadodiez.cl
Despachos a todo Chile.





Traje provincial "típico de logroñesa" que corresponde al de la comarca de Logroño (Albelda) y es de color blanco.

Del traje regional de Logroño y La Rioja



Rocío Beltrán Farías
Estudiante en Estilismo de Modas
París - Francia

Al valor etnográfico de la vestimenta de los riojanos por lo general no se le ha dado tanta importancia como en otros lugares donde este aspecto, al igual que el folklore, la artesanía, el idioma, la alimentación... tenía la lectura de ser otra seña de identidad que sumaba como nacionalidad para diferenciarse del vecino. La Rioja, siempre se ha sentido desde la Edad Media como una región geográfica y económica con conciencia de serlo, donde el sentido de ser riojano está muy arraigado, pero no la necesidad de tener que crear una identidad nacionalista.

A finales de siglo XIX y principios del XX, los libros, sobre todo de geografía, son ilustrados con los trajes regionales, a la vez que se describen las peculiaridades de los diferentes lugares de España. Se viven momentos en los que en la literatura romántica imponen los llamados cuadros de costumbres que describen tipos populares, y se difunden determinados estereotipos regionales y nacionales. Dentro de esta corriente, podemos entender las primeras puestas en valor y reconocimiento de algunos trajes peculiares que representan a determinadas regiones, fiestas y costumbres populares que hoy se mantienen.

Traje de logroñesa y riojana

El vestido está compuesto por una blusa negra entallada a la cintura con puntillas en sus puños y cuello. La falda es blanca y de largo, más allá de la rodilla. Encima, lleva un delantal, de color blanco con vainicas.

En sus diferentes variantes esta vestimenta

se puede ver con una falda de color negro, el pañuelo para los hombros atado por delante, y la alpargata sustituidas por un zapato lazado.

El cabello peinado con un moño con un lazo de tela o terciopelo negro. Sería un traje con orígenes en el s. XIX.

Curiosamente este traje y otros, tienen la trayectoria y los matices que se escapan a una simple vestimenta, por diferentes casualidades, se les da la categoría de ser símbolo de una región. ¿Cómo se ha llegado a esta consideración?

¿Qué es el traje regional? Los arquetipos de vestimenta regional se van definiendo con los tópicos socioculturales, de la existencia o recuerdo de los trajes para danzar, de los de celebración, de los de ir a misa, casamiento, etc. y, por supuesto, por las indumentarias populares del siglo XIX. Los resultados han sido unas vestimentas singulares "aceptadas" como representativas de cada lugar.

Respecto a Logroño la deriva, del traje típico, traje regional o del hoy llamado traje popular, no ha sido ajeno a las diversas interpretaciones, apropiaciones, influencias de todo tipo. Este artículo es una reflexión sobre ello.

Las llamadas publicaciones costumbristas del siglo XIX fueron las primeras en describir las particularidades de los españoles y de sus distintas regiones con un cierto aire romántico. Uno de los libros de este



periodo que resulta más revelador para definir el traje regional de Logroño, es el de Miguel Guijarro: 'Las Mujeres Españolas, Portuguesas y Americanas', (1872, 1873 y 1876). El tomo II (pág. 103-122) fue escrito por Salustiano Olazaga y aportaba una de las primeras imágenes en cartulina a color de "como es" el traje de la mujer logroñesa.

La importancia de este recopilatorio reside en que el autor, Salustiano Olazaga, regaló a su amigo Sagasta un grabado que luego sirvió para definir una de las indumentarias admitidas como representativas de Logroño (se puede ver en la exposición de la Bene de trajes regionales).

A partir de la década de 1910 se impulsan los estudios etnográficos que tratan de documentar el folklore, los oficios y costumbres de algunas regiones españolas. El tipismo romántico se acerca más a la realidad y se adquiere la conciencia de que la población es cada vez más urbana y que en un mundo muy cambiante, los trajes típicos tienen componentes etnográficos, históricos y artísticos que pueden estar en peligro de desaparecer.

Los trajes escogidos no son los de la sociedad burguesa, ni los de la clase obrera, son por el contrario, los de los campesinos de una determinada zona regional o comarca geográfica, climática... no por municipios, o demarcaciones geopolíticas, si no por los aspectos comunes de las diferentes zonas.

Esta concienciación estereotipada de la España de la época se plasma en la creación del Museo del Traje promovido por personas pertenecientes a una clase social culta (adinerada) que a su manera selecciona lo que debe conservarse y protegerse de lo que no.

La Exposición del traje regional celebrada en 1925 fue inaugurada por el conde de Romanones quien hace notar:

"Poco a poco indumentaria y costumbres reveladoras externamente de la variedad regional de España van desapareciendo; lo típico, lo diferencial, lo genuino de cada comarca ha ido pasando, en parte, de la realidad a la memoria, y aun en esta van aproximándose, con el paso de lo fatal y seguro hacia las sombras del olvido. Por eso, la mayoría de los trajes regionales son hoy en gran parte de España, más que realidades vivas, recuerdos a salvaguardar. A estos recuerdos se encamina esta exposición, que surge con el propósito de dar permanencia con carácter del museo del traje a esta iniciación de acopio y exhibición de vestimentas regionales".

Algunas tribunas de la prensa de 1925 critican esta 'Exposición del traje regional' argumentando que el único traje de la provincia y de la región era el "traje oficial" y que como mucho se podía hablar de "traje comarcal".

En los siglos XIX y XX las fuentes documentales de los dibujantes eran muy escasas



y alejadas de las fuentes originarias, por lo que resultaba muy difícil colorear una cromolitografía etc. sin influencias de los tópicos del momento y de la moda, pero sin duda alguna, estos dibujos eran las fuentes para reconocer y asimilar las vestimentas de su momento y popularizarlas.

Enseñando los estereotipos

En los primeros años del siglo XX las lecturas pedagógicas, las láminas publicitarias, los cromos, nos resumen los tópicos en atractivas imágenes... De esta manera se difunden muchos de los estereotipos que hoy aceptamos (entre ellos el traje típico) y se forman identidades. Así, la región riojana va perdiendo fuerza ante el empuje de la idea de provincia oficialmente reconocida, a pesar de que existe una conciencia de pueblo más allá de las fronteras provinciales impuestas.

La Rioja fruto de la evolución política del siglo XX pasó en los libros de texto de ser una región natural "fertilísima" a ser una de las seis provincias de Castilla La Vieja. (Pero hubo otros proyectos fallidos).

De esta manera ganó importancia el nombre de Logroño/provincia y se negó progresivamente la identidad histórica como región natural.

La vestimenta como sello de garantía de origen para vender más (la imagen de una marca).

La vestimenta se convierte muy pronto en el icono típico de un lugar, y es asumido como imagen publicitaria. Así se utilizan para identificar determinadas marcas y productos según la región de nacimiento de su propietario, el origen del producto o del consumidor.

Así la importante fábrica de chocolates "La Riojana", fundada en Málaga en 1857 por



los hermanos López oriundos de esta región, utilizan la imagen de una riojana vestida con el traje típico.

El traje regional de logroño 1942-1977

Después de la Guerra Civil se da un giro en lo que se refiere al traje tradicional y se produce una estandarización oficial con un fuerte carácter simbólico de las indumentarias hasta llegar al modelo del llamado "traje regional". Son momentos en los que se impone una nueva forma de Estado y así, gradualmente todas las provincias tienen su escudo y su traje regional.

En este periodo, los trajes "regionales" tenían una legitimación oficial y su uso estaba asociado al folklore y sus bailes populares que adquieren mucha importancia pasando a manos de las instituciones de la época como Educación y Descanso y sobre todo, la Sección Femenina.

Durante esta época la danza y sus indumentarias tuvieron una función propagandística y eran normales las giras internacionales donde se acudía a bailar. Esta época es muy importante para entender la actual asociación que existe entre el traje típico, después llamado regional y hoy popular con los grupos de danzas y con la música y bailes regionales.

Es en estos años cuando se estandariza y se asume un modelo oficial de traje provincial "típico de logroñesa" que corresponde al de la comarca de Logroño (Albelda) y es de color blanco. Este traje es diferente al que conocemos hoy como de "riojana" que, sería el propio de Cameros o también llamado de Serrana.



Antonio Larrosa Andreu Maestro y amigo



Pilar Beltrán Aparicio

Hace más de 60 años partiste de tu querida Badalona, Barcelona, por la invitación de un coterráneo para asumir como profesor de baile español, en Santiago de Chile, para hijas de inmigrantes. Tú, un reconocido bailarín español, aceptaste un desafío a miles de kilómetros de tu patria, sin saber que sería tu nuevo hogar.

Con el paso del tiempo, te convertiste en el profesor de baile de todas las colectividades españolas. Con tu profesionalismo riguroso, lograste un acabado repertorio del folklore español. Te convertiste en maestro de la Danza Española y amigo entrañable de quienes pasaron por tus precisas, estudiadas, disciplinadas, pero a la vez entrete-

nidas clases.

La Colectividad Riojana, es una de las afortunadas colectividades españolas que pudo formar, gracias a tu dedicación y maestría, a cientos de bailarines riojanos y así poder conservar su folklore y sus raíces.

Agradecemos tu amor a la cultura, al trabajo bien hecho, a tu infinita paciencia y a tu increíble capacidad artística.

Agradecemos tu amor a La Rioja, a los riojanos y a sus descendientes. Gracias a ti, hemos podido traer la Rioja a nuestras fiestas y a nuestros hogares.

Antonio...Querido Maestro...Muy Querido Amigo... ¡¡Gracias y Mil veces Gracias!!





En la cabeza de las tradiciones



Roque Saénz Fuenzalida

Mi padre la lucía con orgullo, para mostrar de alguna forma su origen y ancestros. Yo debo reconocer que la uso también de tanto en tanto y me significa vivir mi historia y la de mi familia.

Es de interés conocer como diferentes atuendos, en nuestra vida cotidiana, nos caracterizan. Pensemos en el aspecto de un Samurai, de un rey coronado, del papa, de un jefe tribal etc. Sin duda las diferentes formas en las cabezas, pueden ser expresión de linaje, de posición social o de poder.

En esta ocasión quiero referirme a una forma tradicional de vestir nuestra cabeza, en nuestra historia reciente y actual. No creo que recuerde a mi abuelo sin su

boina o Txapela negra, en su día a día. Es cierto que también le recuerdo calvo y así esta famosa boina de lana negra, le servía para los días de frío, especialmente en pueblos de La Rioja, pero también en la lluvia o en el calor.

En el bar y en la cotidiana entretención del juego de cartas o dominó, eran pocos los que no la usaban. En el quehacer cotidiano, en pueblos y ciudades, también se veía un enjambre de boinas en cabezas coronadas de tradición y afecto.

Mi padre la lucía con orgullo, para mostrar de alguna forma su origen y ancestros. Yo debo reconocer que la uso también de tanto en tanto y me significa vivir mi historia y la de mi familia. No lo veo como símbolo de ostentar poderío, sino más bien de vida íntima de pueblos de España interior, que es donde aún se la puede reconocer.

En el País Vasco, Navarra y La Rioja, se utiliza como distinción de campeón en competiciones y eventos deportivos y culturales recibiendo el nombre solo en este caso de "txapela" (del euskera "txapeldun", campeón).

Por lo sencillo de la prenda, su facilidad para llevarla (se enrolla sin arrugarse) y por sus características (lana transpirable, impermeable, cálida en invierno y como protección frente al sol en verano), se sigue utilizando entre la población rural y en menor proporción en la población urbana. La boina se usa en todo el mundo rural español, siendo más habitual en el País Vasco, la Comunidad Foral de Navarra, La Comunidad Autónoma de La Rioja, Aragón y en el País Vasco francés (Behenafarroa, Lapurdi y Zuberoa), en Galicia, Asturias, Cantabria y Castilla por nombrar áreas de mayor presencia.

España y Francia son los países que con propiedad pueden decir que se confecciona la boina vasca.



En honor a mis orígenes y tradiciones, luzco hoy, con orgullo mi boina negra de lana.

Una de estas empresas centenaria es, Boinas Elósegui S.A. en Tolosa (Guipúzcoa) que lleva funcionando desde 1858 y es la única actualmente en España con la mayoría de los procesos de fabricación integrados: tejeduría, remallado, teñido/batanado, apresto, tundido y confección. Su mercado se extiende fundamentalmente en Europa y América.

Se han mantenido ventas anuales entre 150.000/200.000 artículos repartidos entre el territorio nacional español, Europa y América (EE. UU., Argentina, Chile, Uruguay, etc.).

Aunque al observar el artículo parece sencillo, en sus formas, su confección y textura, requieren de cierta complejidad en una serie de procesos de carácter secuencial.

La boina se confecciona en una sola pieza sin costura, en forma de casquete esférico y tejido con hilo de lana virgen, 100 % natural.

El proceso de fabricación es en sencillo, como sigue:

- Selección y fabricación del hilo de lana de la mejor calidad (diámetro, torsión, calidad en micras de la lana, etc.) .
- Tejido: en telares rectilíneos o cir-

culares donde se realiza el casquete partiendo del carrete de hilo.

- Remallado: operación de solape de costuras laterales conformando la forma del casquete esférico. Posteriormente comprobación e inspección del casco.
- Revisado: Cerrado en el centro y cosido del rabillo, ya se trate de boina civil o no, si es una boina militar.
- Batanado: Operación de infiltración y coloración (según gama de colores) de la lana. Además en esta fase se añaden componentes químicos no tóxicos, como impermeabilizantes y anti-insectos para mejorar las prestaciones de la prenda.
- Secado, moldeado y desmoldeado: Eliminación por temperatura de la humedad y homogeneización y adaptación del cuerpo de la boina a las tallas correspondientes.
- Apresto: Levantamiento del pelo, mediante cardas, en preparación para el corte de las partes exterior e interior de la boina.
- Tundido: Corte del pelo sobrante extraído en la operación anterior.
- Pinchar y repasar: Corte del rabillo, ajustándolo, a una longitud concreta y repaso de imperfecciones y defectos.
- Operaciones de acabado: confección final de boina, planchado, cosido de forros, colocación de badana, pegado de etiquetas, etc.

Como se puede apreciar, la boina es totalmente reciclable, asunto no menor en nuestra época de riesgos del cambio climático y manejo de reciclaje, ya que sus desechos y residuos de lana pueden ser





Las hay de múltiples colores con diferentes significados, por ejemplo, rojas, verdes y blancas. Señalando pertenencia a grupos o ideas.

totalmente reutilizables para confeccionar nuevo hilo y volver a repetir el ciclo.

Las hay de múltiples colores con diferentes significados, por ejemplo, rojas, verdes y blancas. Señalando pertenencia a grupos o ideas.

Las hay hoy en el uso militar, paracaidistas y fuerzas especiales, en la Cruz Roja, en la moda francesa u otros usos.

Me quedo sin embargo con esta nostalgia afectiva y querendona de la vida de pueblo y hogareña y le hago en mi mente y en el recuerdo un homenaje, ya que esta tradición costumbrista, se ha ido perdiendo.

No me cabe duda que algunos al no lucirla, se sienten como desnudos de estos sentimientos, ya que poco a poco, con la modernidad y las modas, la han dejado de

usar. Ya no esta en la partida de fútbol o en el frontón, en encuentros entre pelotaris riojanos y vascos como suele ocurrir en la península.-

Recuerdo al entrar a la iglesia el retirarla y mantenerla en la mano enrollada, para reinstalarla en su sitio al abandonar el templo y comentar vivencias locales o de la familia, la región o país, y programar las actividades sociales y laborales.

Las meriendas grupales tradicionales en los pueblos, en las cuales cada cual aporta lo suyo para el bien gastronómico de todos, también tenía como característica las cabezas coronadas de sendas boinas.

Confeccionadas de lana negra de altísima calidad, y su tejido casi impermeable, requiere de terminaciones perfectas dejando

a plano, toda la lana sobrante de su superficie. Ideal para el tiempo de invierno o incluso en la lluvia.

Tengo nítida en mi memoria y en la nostalgia la imagen de un abuelo, sentado en una silla en el portal de su casa, con un bastón apoyado en su mentón "con su boina". Es una postal de vivencias, añoranzas y recuerdos.





**Sociedad
Importadora
Logroño Ltda.**

Todo tipo de artículos para la fabricación del calzado

San Diego 1441, Santiago - Chile / Fono (56 2) 2555 4224 - Fax (56 2) 2556 0467

www.logrono.cl

Dormir bien no es un sueño...
www.spomo.cl



Fono: +56-71-615506 / Mail: productoshoteleros@spomo.cl / Dirección: Longitudinal Sur Km 260, Talca - Chile



Recorriendo los maravillosos Parques de Logroño



Maricarmen Beltrán Aparicio

Paisajista

www.maricarmenbeltran.cl

Instagram paisajismo.maricarmenbeltran

Desde los años 90, Logroño ha invertido en la construcción de diversos parques en las riberas del Río Ebro, un pulmón verde, dando a la ciudad maravillosos lugares naturales para disfrutarlos.

En Logroño, capital de La Rioja, nos encontramos con un gran amor y respeto por la Naturaleza. Esta gran admiración de los logroñeses los ha llevado a crear las más bellas áreas verdes y paseos como: Parque del Ebro, Parque del Espolón, Parque de la Ribera y Parque del Carmen dentro de los más conocidos.

Desde los años 90, Logroño ha invertido en la construcción de diversos parques en las riberas del Río Ebro, un pulmón verde,

dando a la ciudad maravillosos lugares naturales para disfrutarlos.

Los parques se disponen a lo largo de la ribera entre las orillas norte y sur, la mayoría atravesados por puentes.

En la orilla Sur se encuentran :

- Parque la Ribera**
- Paseo de la Florida**
- Parque del Ebro**
- Parque de la Concordia**
- Parque de la Isla**
- Parque del Iregua**

Puente de Piedra, lugar de entrada del Camino de Santiago. Soto inundable del río Ebro y torres de las iglesias San Bartolomé, Palacio, La Redonda y Santiago. También el edificio Torre de Logroño.



El Parque del Ebro:

Es un verdadero pulmón para Logroño. Comienza en el cuarto puente y continua el recorrido del Ebro hasta llegar a un parque anexo, conocido como Parque de la Concordia, una zona arbolada con Sauces y Pinos entre otros, siendo esta la zona más antigua. Continuando el recorrido del río Ebro se llega a la pasarela peatonal, al Puente de Hierro y por último al Puente de Piedra. El parque tiene una extensión de 150.000 metros cuadrados. En él se en-



cuentran la escultura denominada "Puerta del Ebro" obra del escultor logroñés Guillermo Grisaleña. Es una estructura de acero oxidado de 4 metros de altura por 5 de ancho. Otra escultura es "Los Molinos de Viento" obra de Adrubal González, un niño de 8 años que ganó el concurso Municipal de escultura en 1993. En el parque se mantiene la chimenea de la antigua central eléctrica.

El Parque de la Ribera:

Es uno de los parques recientemente construido en la ribera del Ebro, en este lugar es-



Otra escultura es "Los Molinos de Viento" obra de Adrubal González, un niño de 8 años que ganó el concurso Municipal de escultura en 1993.

tán ubicados los más importantes edificios públicos de la ciudad, la Plaza de Toros y el Palacio de Congresos. Cuenta con amplios jardines y un estanque de agua al centro. Tiene una superficie de 25 hectáreas en su mayoría verdes y un lago central de 8.000 metros cuadrados. Es un lugar ideal para ir con niños, ya que existen variados juegos infantiles para su esparcimiento.

Parque El Espolón:

Está ubicado en el centro de la ciudad de Logroño entre el casco antiguo y el moderno ensanche. La construcción del paseo se inició en 1757 sobre huertas que pertenecían al Seminario Conciliar. Podemos ver el monumento al General Espartero, cuya estatua ecuestre fue fundida con bronce procedente de cañones. El monumento

está rodeado por una fuente ornamental con 164 surtidores. En el paseo también encontramos el Auditorium y el "Paseo de la Rosaleda" que fue inaugurado 1940. En 1946 fueron colocados arcos metálicos con rosales rojos y amarillos. El nombre oficial es "Paseo Príncipe de Vergara", también fue conocido como "Paseo De las Delicias" y "Paseo De los Reyes".

El Parque del Carmen:

Es uno de los más bellos y románticos parques de Logroño. Se encuentra en el centro de la ciudad, cerca de la estación de autobuses. Fue construido a finales de los años setenta a partir de una extensa zona



vegetal, de propiedad privada de la familia Fernández, con un estilo de Jardín Romántico Francés, siendo parte de su finca el cual ha tenido pequeñas remodelaciones. Encontramos en este parque una gran cantidad de especies vegetales y animales : ardillas, pavos reales y otras aves. Numerosos ejemplares de Cedros, Castaños, Pinos, Tilos, Magnolios, Palmeras, Fresnos y Arces entre otras especies, son árboles

centenarios que alcanzan más de 20 metros de altura. Además, cuenta con un estanque con patos, y a su costado se ubica un precioso quiosco-restaurante de cristal. También cuenta con numerosos paseos y parterres con flores que invitan a caminar y contemplar la naturaleza. Estos bellos parques en la Rioja nos conectan con nuestra esencia, desarrollando la sensibilidad y admiración por la Naturaleza.

CINCO
PESETAS

26/3

FRANQUEO CONCERTADO



el Najerilla



REVISTA QUINCENAL HISPANO AMERICANA FUNDADA EL AÑO 1919



RUIZ

Hueva de Cameros

Vista general

Año XLI * N.º 493
15 NOVIEMBRE, 1959
MANSILLA (Logroño)

OFICINAS Y TALLERES:
NAJERA
Gral. Franco, 4 y 5 - Telfs. 22 y 112

‘El Najerilla’ resucita tras 50 años

**Las Siete Villas recupera en formato digital
esta popular publicación, editada de 1919 a 1960,
para organizar exposiciones en La Rioja y Sudamérica**



Mercedes Galilea

Víctor Fernández Villar, natural de Mansilla, fundó allá por el año 1919 en su pueblo una publicación muy especial, llamada el ‘Periódico Regional Hispanoamericano’, o más conocida como ‘El Najerilla’. Desde luego, conocer el propósito de esa revista, en unos años como aquellos, resulta muy sorprendente: difusión de información relativa a los municipios de las Siete Villas a los inmigrantes de la comarca que vivían entonces en Sudamérica.

La compleja aventura duró con vida nada menos que 40 años, hasta 1960. Se imprimió sucesivamente en Logroño, Mansilla y Nájera y se exportaba al otro lado del charco mediante un arcaico (y no muy fiable) sistema de envíos trasatlánticos entre familiares. De periodicidad mensual (quincenal en algunas etapas), la historia de ‘El Najerilla’ se resume en 514 números publicados y 8.748 páginas de información de todo tipo, desde nacimientos y bodas hasta obras y sucesos.

Medio siglo después, apenas se conocía la conservación de ejemplares sueltos en

instituciones como el IER, y ahora también algo más: la Fundación Alto Najerilla se puso en contacto hace unos años con un sobrino del fundador, Marino García Fernández. Éste conservaba una colección entera de ‘najerillas’, «tal vez la única completa que existe actualmente», y la cedió a la Fundación, que la ha escaneado en formato digital para su divulgación. Lo siguiente serán exposiciones sobre ilustraciones de la publicación.

Muestra itinerante

La idea es organizar una exposición de la revista, primero en la zona del propio Najerilla, para después llevarla a los centros riojanos en España y América», explica Domingo Sáinz, dirigente de la Fundación.

La muestra, de pretensión itinerante, por tanto, estaría formada por una selección de ilustraciones y páginas de distintos números de la revista, con abundante material gráfico. Ahí no faltarían fotografías del viejo Mansilla (hoy hundido bajo el pantano), la antigua iglesia de Torrecilla (hoy en ruinas), el primer vehículo que llegó a Brieva de Ca-

meros o diversas fiestas y celebraciones de los años 20 y 30, como casos curiosos. También recogerá instantáneas históricas como el acto oficial de firma en 1932 del presidente de la Segunda República, Niceto Alcalá Zamora, del inicio de las obras del embalse de Ortigosa (conocido como González Lacasa) o fotos de grupo de emi-



grantes de Mansilla o Villavelayo tomadas en Argentina o Chile.

«La revista empezó informando de las Siete Villas, pero desde 1923 amplió la cobertura a la zona de Anguiano, Matute, Tobía y Pedroso; y luego, hacia 1926, saltó al Camero Nuevo y Camero Viejo, las zonas de Nieva, Ortigosa, y Torrecilla», expone Sáinz, quien valora que «muchos la recordará, es un documento de gran valor histórico». A esta iniciativa se han anticipado en años pasados la publicación, a cargo de la Asociación Villarrica (integrada en la Fundación), de diversos libros recopilatorios de crónicas específicas de municipios como Ventrosa, Viniegra de Abajo o Torrecilla. Ahora, la propia Fundación estudia la idea de facilitar en un futuro una copia para su exposición al Museo de la Emigración de Torrecilla.

La colección incluye también un curioso díptico de El Najerilla publicado en 1966 (seis años después de la edición regular), a modo de epílogo de la revista, donde su fundador se despedía con un amargo poema.

«Víctor Fernández murió en los años 70 en Nájera, totalmente arruinado, enfermo y desesperanzado, ese poema ilustra muy bien sus últimos años», resume Sáinz.



Presentado 19 JUN. 1922
El Director
En Jircales
Luis Medel

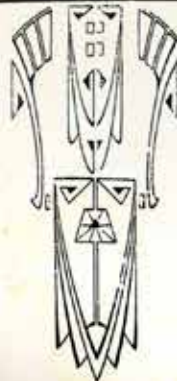
EL NAJERILLA

REVISTA MENSUAL HISPANO-AMERICANA

Director, VÍCTOR FERNÁNDEZ VILLAR	SUSCRIPCIONES..	En España, 3 pesetas anuales En América, 8 — —
AÑO IV : NÚM. 37	Mansilla (Logroño), Junio de 1922	PAGO ADELANTADO

Se considerará suscriptor a quien, al finalizar su suscripción, no devuelva el periódico a la Administración

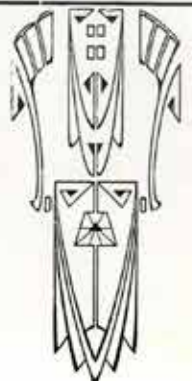
« Casa de Isías » o de la « Mezita luego » donde las Siete Villas celebraban sus reuniones generales antiguamente, situada en un paraje agreste en el camino de Mansilla a Viniegra de Abajo.

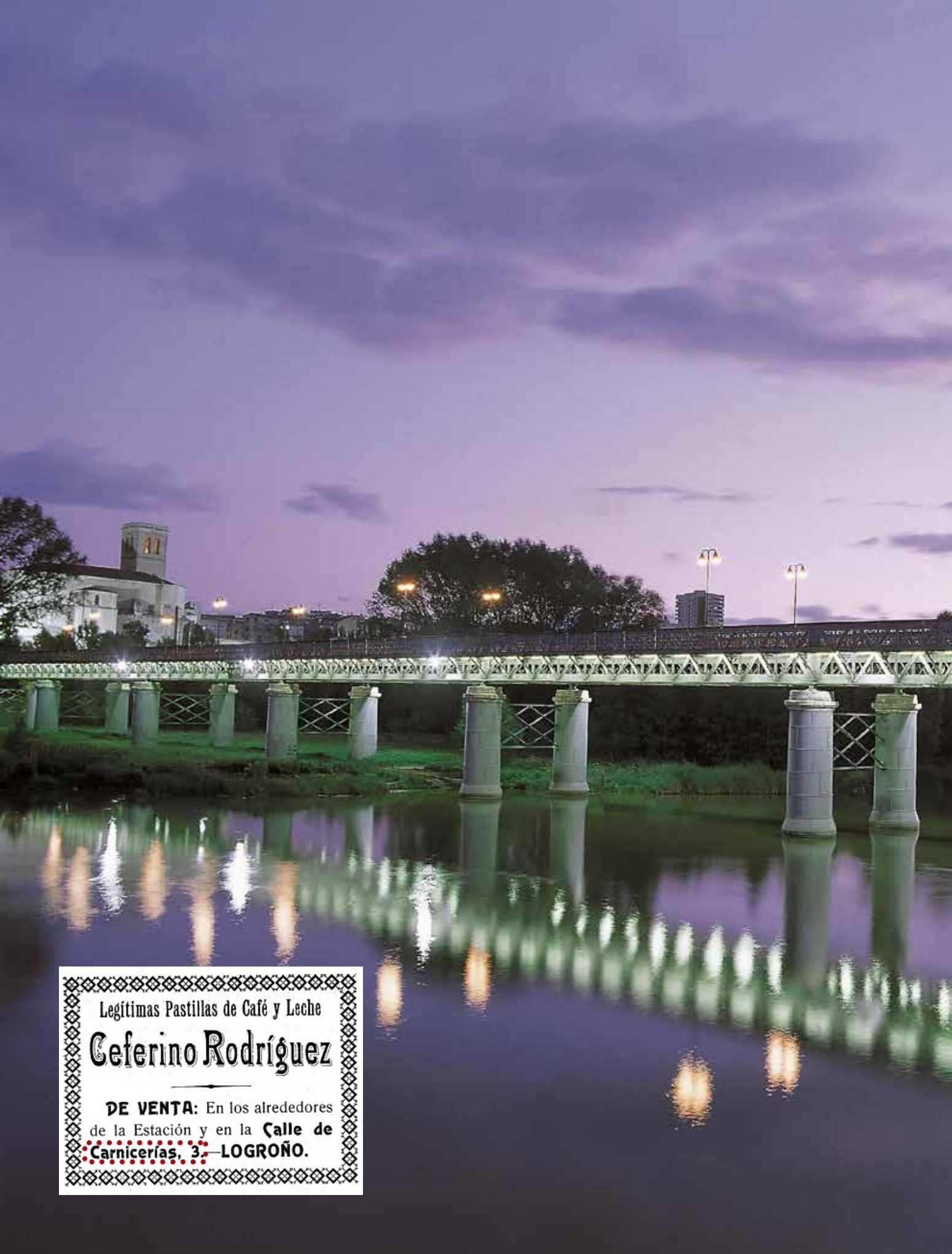


DÉCIMA

m las faldas de la Sierra
 a luz primera tuviste;
 Nadie supo si naciste
 > l amor que un pecho encierra.
 — amás se vió en esta tierra
 m jemplo igual, maravilla;
 ecibir desde Mansilla
 — nformes que, de ilusiones,
 enan muchos corazones.
 > ve, lindo NAJERILLA!

UN SERRANO





Legítimas Pastillas de Café y Leche

Ceferino Rodríguez

DE VENTA: En los alrededores
de la Estación y en la **Calle de**
Carnicerías, 3. — LOGROÑO.

Ceferino Rodríguez Peciña y las pastillas de café y leche

“Puente de Hierro”

La elaboración de pastillas de café y leche fue desde el siglo XIX una actividad industrial de éxito que dió fama a Logroño.



Francisco Beltrán Farías

Estudiante de Negocios
Madrid - España

Una de estas biografías extraordinarias es la de Ceferino Rodríguez Peciña que junto a su mujer Constantina Sánchez Suverbiola se dedicaron en las proximidades de la Estación de Ferrocarril de Logroño, al menos desde 1906, a la venta ambulante de las pastillas de café y leche.

Entorno a los años 1914-15 esta empresa familiar dió un salto importante en su trayectoria cuando solicita con el nº 25038 una marca de fábrica titulada 'PUENTE DE HIERRO DE LOGROÑO' y buscando quizás, la acreditación de su recién registrada marca, participa en dos Exposiciones Internacionales: la de Roma y la de París de 1915.

A punto estuvo Ceferino Rodríguez de no poder participar en las exposiciones internacionales de Roma y París en las que ganó en ambas, medalla de oro y diploma como reconocimiento a la calidad de las pastillas de café y leche fabricadas en su industria familiar.

En 1915 con la I Guerra Mundial celebraron la 'Exposición Internacional del Progreso Moderno' de París fue una cuestión complicada, pero finalmente, por voluntad expresa de la Asamblea de Francia se consideró que era un tema de Estado por su importancia propagandística, así que desde éste órgano legislativo, se

“ordenó dar todo tipo de facilidades para su celebración y asistencia de los visitantes de los países neutrales y aliados”.

Algo similar sucedió en otros eventos programados para ese año, como la 'Exposición Internacional Agrícola Industrial' de Roma o la Universal de Panamá – San Diego que se celebraron a pesar de la contienda bélica.

Después de aquella “hazaña”, justamente pudo publicitar en el 'Indicador de la Provincia 1916', que sus pastillas de café con leche eran “las únicas que en venta ambulante tenían premios internacionales”.

Resulta interesante contextualizar que existía mucha competencia en este sector confitero y que la “venta ambulante” en la estación de ferrocarril estaba regulada (prohibida), por lo que es aún más genial, que Ceferino, al igual que los más afamados fabricantes que tenían representantes y depósitos en muchas provincias españolas, utilizara el recurso publicitario de los premios para distinguirse y promocionar su venta.

Debieron ser sin duda, unos caramelos excepcionales ya que según dicen: “una vez se presentaron en su obrador unos clientes americanos queriéndole comprar toda su producción, ya que eran las únicas que aguantaban perfectamente los avatares del viaje a ese continente”.





Volviendo a las raíces:

Extracto de Cartas en Viaje, Villoslada septiembre 2009

En memoria de Rafael, Parmenio y Alfredo, que en paz descansen.



María del Pilar Sánchez

El viaje a Madrid desde Varsovia, la espera en Barajas y el viaje a Logroño, duró todo el lunes, Cesar, el marido de mi prima Paula, me fue a buscar al aeropuerto y esa noche descansé como ya venía necesitando desde hace días. El martes por la tarde tomé el bus a Villoslada y aquí estoy, les escribo desde uno de los bares del pueblo. Aquel pueblo que un día viese nacer a mi abuelo, hoy me ve disfrutar a mi.

Cuando llegué pensé que estos días serían como estar en Macondo, días lentos, medios somnolientos, pero la verdad, no he parado, ni siquiera he tenido tiempo de escribirles. Antes de continuar, permítanme unos minutos de descripción de este lugar, espero en las siguientes líneas hacerle el honor que corresponde a tan singular sitio: Villoslada se sitúan en medio de montañas, no se encuentra en algún valle entre ellas, sino que sube y trepa por los cerros.

El sol cuando sale lo hace mirando a la ciudad y cuando se oculta lo hace a sus espaldas, lo que me ha permitido tomar unas fotos maravillosas y alegres de mañana y muy románticas de tarde. En lo alto del pueblo se ve la iglesia con sus campanas. Las construcciones de las casas son mayoritariamente de piedra, muy antiguas unas, las más recientes mantienen el estilo

de piedra o cemento blanco.

Las puertas son una joya en sí, le dan el toque mágico a las casas, las hay de diferentes formas, colores y relieves, a algunas las decoran con flores, he sacado más fotos de puertas que de cualquier otra cosa. Las calles que suben y bajan con escaleras muchas de ella, son todas de adoquines, en algunas calles se pueden encontrar fuentes de agua, actualmente para refrescar al caminante, en otra época era el agua potable de la ciudad. Las vacas y ovejas cruzan el pueblo a su antojo, todas llevan cencerros, el sonido de ellos se mezcla con el del río y sus piedras, produciendo el mejor de los conciertos para mis oídos ciudadanos, esta música ha resultado más relajante que mis pastillitas de Melisa.

A mis tíos (Rafa y Parmenio), a quienes visito por estos días, les avisaron de mi llegada el mismísimo martes unas pocas horas antes de mi arribo, así que me estaban esperando a la bajada del bus, emocionados de vernos después de 11 años, el abrazo fue bien apretado. No hicimos más que llegar a la casa y salimos a caminar al pueblo, subir y bajar calles, visitar parientes (casi la mitad del pueblo son parientes o amigos de mis abuelos), el miércoles llegó otro primo, Alfredo, y hemos estado recorriendo el



Fuente Chilena Querida Virgen 1912

pueblo, caminando por los cerros y viendo fotos de la familia. Rafa se ha lucido como cocinero y he comido estos días como si el mundo se fuera a acabar. Hoy fuimos a la ermita de la virgen de Lomos de Orios y en la tarde estuvimos en Torrecillas, otro pueblo de la sierra.

El camino a Villoslada desde Logroño es un espectáculo, grandes montañas de rocas grises y naranjas, en contraste con el verde de los árboles. En bus la travesía dura 1 hora y media para 45 km más o menos de distancia, recorre todos los pueblos de la zona, dejando o recogiendo pasajeros.

Casi llegando a Villoslada, la vegetación se hace más espesa alrededor del río y los colores de los árboles oscilan entre verdes y amarillos, según he visto en fotos, los amarillos dejarán paso a los rojos otoñales y esto se convertirá en un paisaje digno de una pintura.

Me quedaré aquí hasta el sábado, el domingo estaré en Logroño y el lunes comienzo el regreso a Chile. No creo alcanzar a escribir una nueva misiva, y ésta me encantaría poder haberla extendido con más detalles, pero me esperan a comer (mi verbo mejor conjugado por estos días) y ya estoy llegando tarde ...



Maite Leiva González

Fardelejos con crema de almendras Huevos a la riojana

Para la masa:

75 g de manteca de cerdo

75 ml de agua

1 pellizco de sal

450 g de harina

Para el mazapán:

2 huevos

250 g de almendra molida

150 g de azúcar

Ralladura de limón

Azúcar glas para decorar

Aceite de oliva para freír

Preparación de la receta:

En primer lugar, ponemos a calentar el agua, la manteca y la sal. Antes de que hierva la volcamos en un bol, cuando aún esté caliente agregamos la harina y amasamos. Envolvemos con un paño y dejamos enfriar durante 1 hora

Por otro lado, preparamos la crema. Para ello, en un bol batimos un poco los huevos y agregamos el azúcar y el limón. Después, añadimos la almendra molida y mezclamos hasta hacer una pasta.

Seguidamente, vamos tomando porciones de masa y cortando en rectángulos poniendo en el centro una cucharada de la crema.

Las cerramos como si fueran empañadillas y las freímos en abundante aceite.

Finalizamos decorando los fardelejos con azúcar glas.



4 huevos

1 pimienta verde

1 pimienta roja

2 patatas medianas

3 chorizos picantes

1 cebolla grande

2 dientes de ajo

4 tomates rojos, maduros

Abundante aceite de oliva para freír

Una pizca de pimienta

Sal al gusto

Preparación de la receta:

Pelar y cortar las patatas en rodajas de 0,5 cm. de grosor, aproximadamente.

En una sartén, verter abundante aceite y calentar a fuego alto. Freír las patatas. Retirar, dejar escurrir y reservar.

Pelar y cortar la cebolla en trozos.

Cortar los pimientos en trozos.

En una sartén, agregar dos cucharadas de aceite de oliva. Calentar a fuego medio-alto. Pochar la cebolla y los pimientos durante 2 minutos. Remover de vez en cuando.

Mientras tanto, pelar los dientes de ajo y cortarlos en trozos muy pequeños.

Cortar los chorizos en rodajas.

Agregar el ajo y el chorizo a la sartén con las verduras. Dejar cocinar durante 5 minutos. Retirar las rodajas de chorizo y reservar.

Mientras, rallar los tomates. Agregarlos a la sartén con los pimientos, ajo y cebolla. Remover y añadir una pizca de pimienta y una pizca de sal. Cocinar durante 20 minutos a fuego lento.

Transcurridos los 20 minutos, agregar los chorizos a la sartén y dejar cocinar todos los ingredientes durante 5 minutos más. Reservar. En la sartén donde se cocinaron las patatas, calentar el aceite a fuego alto. Freír los huevos un a uno.

Al servir, poner las patatas, encima la salsa con chorizos y sobre ésta, un huevo frito.

La receta da para 4 comensales. Se fríen la cantidad de huevos, según el número



CARNICERÍA TRADICIONAL A DOMICILIO



GANADERA
• OSORNO •
MÁS DE 30 AÑOS

+56 2 2671 5003

Email: ganaderaosorno@outlook.com

Puente # 879, Local 4, Mercado Central, Santiago Centro



CHANTILLY®



MÁS CERCA DE TI
COMPRA ONLINE EN

WWW.CHANTILLY.CL



@tiendaschantilly

